


Przed skorzystaniem z tego produktu przeczytaj podręcznik użytkownika.


Szanowny Kliencie

Dziękujemy za wybranie produktu Beko. Produkt został wykonany z wykorzystaniem podzespołów o wysokiej jakości i nowoczesnych technologii, dlatego mamy nadzieję, że spełni wymagania użytkownika. Przed skorzystaniem z tego produktu należy uważnie przeczytać i zachować niniejszy podręcznik użytkownika i dołączoną do niego dokumentację. Przekazując produkt innemu użytkownikowi, należy przekazać również podręcznik użytkownika. Należy uwzględnić wszystkie ostrzeżenia i zalecenia podane w podręczniku użytkownika.


Znaczenie symboli


W podręczniku użytkownika użyto następujących symboli:


	Ważne informacje lub przydatne porady dotyczące użytkownika.
--	--


	Ostrzeżenie dotyczące sytuacji związanych z zagrożeniem życia i mienia.
--	---


	Ostrzeżenie dotyczące operacji zabronionych.
--	--


	Ostrzeżenie dotyczące ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
---	---

	Ten symbol oznacza dostępność źródeł informacji, takich jak podręcznik obsługi lub podręcznik instalacji.
--	---

	Nie przykrywać.
--	-----------------

	Ten symbol oznacza konieczność uważnego przeczytania podręcznika obsługi.
--	---

	Ten symbol oznacza, że personel serwisowy powinien obchodzić się z urządzeniem zgodnie z zaleceniami podanymi w podręczniku instalacji.
---	---

 (dotyczy gazu typu R32/R290)	Ten symbol oznacza, że urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy. Wyciek czynnika chłodniczego i narażenie go na działanie zewnętrznego źródła zapłonu może spowodować pożar.
--	--



PAPIER
MAKULATUROWY
DO RECYKLINGU

SPIS TREŚCI

1 Środki bezpieczeństwa	59
2 Nazwa części	86
3 Akcesoria	87
4 Wygląd i funkcja panelu sterowania	88
4.1 Model tylko z funkcją chłodzenia (nieodwracalny)	88
4.2 Model z funkcją chłodzenia i ogrzewania (odwracalny)	89
5 Wygląd i funkcja pilota zdalnego sterowania	90
6 Wstęp do eksploatacji	92
6.1 Przed użyciem	93
6.2 Operacja chłodzenia	93
6.3 Operacja osuszania	93
6.4 Praca wentylatora	93
6.5 Operacja ogrzewania (funkcja niedostępna dla jednostki wyłącznie z funkcją chłodzenia) ..	94
6.6 Operacje Timera	94
6.7 Automatyczna wahadłowa praca żaluzji	94
6.8 Tryb Sleep (Sen)	94
6.9 Spuszczanie wody	95
6.10 Funkcja bezprzewodowa 	95
6.11 Funkcja Zone follow (Śledzenie strefy)	95
7 Wyjaśnienia dotyczące instalacji	96
7.1 Wyjaśnienia dotyczące instalacji:	96
7.2 Wstęp do instalacji węża wydechowego	97
7.3 Uniwersalny zestaw akcesoriów uszczelniających do klimatyzatora przenośnego (opcja) ..	99
7.4 Sposób użycia filtra Hepa 13 (dotyczy wyłącznie modelu BP113H)	102
7.5 Alarm pełnej tacy wody	103

SPIS TREŚCI

8 Wyjaśnienia dotyczące konserwacji	104
8.1 Czyszczenie filtra powietrza	104
8.2 Wyczyścić powierzchnię klimatyzatora.	105
9 Konserwacja	106
10 Rozwiązywanie problemów	107
11 Europejskie zalecenia dotyczące utylizacji	108
12 Instrukcja F: Gaz	109
12.1 Instrukcja F: Gaz	109
13 Specyfikacje	110

1 Środki bezpieczeństwa

Bardzo ważne

Prosimy nie instalować ani nie korzystać z klimatyzatora przenośnego bez wcześniejszego dokładnego zapoznania się z niniejszą instrukcją obsługi. Niniejszą instrukcję należy zachować na wypadek konieczności skorzystania z gwarancji oraz na potrzeby dalszego użytkowania.

Ostrzeżenie

Nie wolno stosować środków wspomagających proces rozmrażania lub czyszczenia, które nie są zalecane przez producenta urządzenia.

Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu, w którym nie występują źródła zapłonu, takie jak nieosłonięte płomienie, uruchomione urządzenie gazowe lub działający grzejnik elektryczny. Nie wolno dziurawić ani spalać.

Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą być bezwonne.

Urządzenie należy zainstalować, eksploatować i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni większej niż X m².

Model	X (m ²)
8000 Btu/h, 9000 Btu/h, 10 000 Btu/h	12
12 000 Btu/h, 13 000 Btu/h	15

Ostrzeżenie (dla czynnika chłodniczego R290)

Szczegółowe informacje dotyczące urządzeń z czynnikiem chłodniczym R290.

- Dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami.
- Przy odmrażaniu i czyszczeniu urządzenia nie można stosować innych narzędzi niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy ustawić w miejscu pozbawionym ciągłych źródeł zapłonu (na przykład: otwarty ogień, pracujące urządzenia elektryczne lub gazowe).
- Nie przedziurawiać ani nie spalać.
- Urządzenie zawiera Y g (patrz tabliczka znamionowa z tyłu jednostki) gazowego czynnika chłodniczego R290.
- R290 to czynnik chłodniczy, który spełnia dyrektywy europejskie w zakresie ochrony środowiska. Nie przedziurawiać żadnej z części obwodu czynnika chłodniczego.
- Jeśli urządzenie jest instalowane, eksploatowane lub przechowywane w miejscu bez wentylacji, pomieszczenie powinno być tak zaprojektowane, aby nie akumulować wycieków czynnika chłodniczego powodujących zagrożenie pożarem lub wybuchem wskutek zapłonu czynnika chłodniczego spowodowanego przez grzejniki elektryczne, piece lub inne źródła zapłonu.
- Urządzenie należy przechowywać w taki sposób, aby zapobiec uszkodzeniom mechanicznym.
- Osoby, które wykonują prace na obwodzie chłodniczym muszą mieć stosowne uprawnienia wydane przez akredytowane organizacje, które zagwarantują kwalifikacje w zakresie

1 Środki bezpieczeństwa

postępowania z czynnikami chłodniczymi zgodnie z określoną oceną przyjętą przez stowarzyszenia branżowe.

- Naprawy muszą być wykonywane w oparciu o zalecenia producenta. Konserwacja i naprawy wymagające pomocy innych osób wykwalifikowanych należy wykonywać pod nadzorem osoby kompetentnej w zakresie użytkowania łatwopalnych czynników chłodniczych.

Ogólna instrukcja bezpieczeństwa

1. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.
2. Nie używać jednostki z gniazdem zasilania w trakcie naprawy lub niewłaściwie zainstalowanym.
3. Nie używać jednostki (postępować zgodnie ze środkami bezpieczeństwa):
 - A: w pobliżu źródła ognia;
 - B: w miejscu, w którym może nastąpić rozbryzg oleju;
 - C: w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych;
 - D: w miejscu, w którym może nastąpić rozbryzg wody;
 - E: w pobliżu wanny, pralni, natrysków lub basenu.
4. Nigdy nie wkładać palców ani prętów do wylotu powietrza. Należy pamiętać o konieczności ostrzeżenia dzieci o tych niebezpieczeństwach.

1 Środki bezpieczeństwa

5. Podczas transportu i przechowywania jednostki należy ustawiać w pozycji pionowej ze względu na konieczność prawidłowego ustawienia sprężarki.
6. Przed czyszczeniem klimatyzatora należy go zawsze wyłączyć i odłączyć jego przewód zasilania od sieci.
7. Przed przestawieniem klimatyzatora należy go zawsze wyłączyć, odłączyć jego przewód zasilania od sieci i przesuwać go powoli.
8. Aby zapobiec pożarowi, klimatyzatora nie wolno przykrywać.
9. Wszystkie gniazda zasilania, do których podłączany jest klimatyzator muszą spełniać lokalne wymagania w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego. W razie potrzeby wymagania te należy sprawdzić.
10. Nie wolno zezwalać na używanie urządzenia przez dzieci do zabawy.
11. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, jego punkt serwisowy lub wykwalifikowany personel. Ignorowanie tego zalecenia może spowodować zagrożenie.
12. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby z ograniczoną sprawnością umysłową albo niedostatecznym doświadczeniem lub wiedzą pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i poinformowane o związanych z tym zagrożeniach. Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci do zabawy. Prace związane z czyszczeniem

1 Środki bezpieczeństwa

i konserwacją urządzenia mogą być wykonywane przez dzieci tylko pod nadzorem.

13. Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami w zakresie instalacji elektrycznych.
14. Szczegółowe dane dotyczące typu i parametrów znamionowych bezpieczników: T, 250 V AC, 2 A lub więcej.
15. Skontaktować się z autoryzowanym technikiem serwisowym w celu wykonania naprawy lub konserwacji niniejszego urządzenia.
16. Nie ciągnąć, nie deformować ani nie modyfikować przewodu zasilania ani nie zanurzać go w wodzie. Ciągnięcie za przewód zasilania lub jego nieprawidłowe użycie może spowodować uszkodzenie jednostki i porażenie prądem.
17. Należy zapewnić zgodność z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji gazowych.
18. Nie blokować otworów wentylacyjnych.
19. Każda osoba wykonująca prace lub prowadząca interwencje na obwodzie czynnika chłodniczego powinna posiadać ważne zaświadczenie wydane przez branżowy organ oceniający, które potwierdza ich kwalifikacje do bezpiecznego postępowania z czynnikami chłodniczymi zgodnie z przyjętą przez branżę specyfikacją oceny.
20. Serwisowanie należy wykonywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta sprzętu. Prace konserwacyjne i naprawcze wymagające odpowiednich kwalifikacji muszą być wykonywane pod nadzorem kompetentnej osoby przeszkolonej w zakresie użytkowania łatwopalnych czynników chłodniczych.

1 Środki bezpieczeństwa

21. Nie włączać ani nie wyłączać jednostki, wkładając lub wyjmując wtyczkę przewodu zasilania; może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru spowodowanego wytworzeniem ciepła.
22. Wtyczkę przewodu zasilania jednostki należy odłączyć, jeśli jednostka wydaje dziwne dźwięki, wydziela dziwny zapach lub emituje dym.
23. Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub którym brakuje doświadczenia i wiedzy, jeśli nie są nadzorowane lub instruowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
24. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania powinien on zostać wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec niebezpieczeństwu.
25. Urządzenie ustala izolację wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD) na znamionowy rezydualny prąd roboczy nieprzekraczający 30 mA.
26. Urządzenie jest przeznaczone do użytku w domach i podobnych miejscach, np.:
 - w pracowniczych pomieszczeniach kuchennych w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - w budynkach rolniczych;
 - przez klientów w hotelach, motelach i innego typu środowiskach mieszkalnych;
 - w pensjonatach;

1 Środki bezpieczeństwa

Urządzenie ustala izolację wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD) na znamionowy rezydualny prąd roboczy nieprzekraczający 30 mA.

27. Deklaracja dotycząca impedancji

Niniejsze urządzenia mogą być podłączone wyłącznie do źródła zasilania o impedancji systemowej nie większej niż 0,367 Ω .

W razie potrzeby należy skonsultować się z dostawcą w celu uzyskania informacji o impedancji systemowej.



Uwaga:

- W przypadku uszkodzenia jakiegokolwiek części należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem.
- W razie jakiegokolwiek uszkodzenia należy wyłączyć przełącznik powietrza, odłączyć zasilanie i skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem.
- Przewód zasilania musi zawsze być pewnie uziemiony.
- Aby zapobiec potencjalnemu niebezpieczeństwu, jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy wyłączyć przełącznik powietrza i odłączyć zasilanie. Jego wymianę należy zlecić sprzedawcy lub autoryzowanemu serwisowi.



28. Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, w którym rozmiar pomieszczenia odpowiada powierzchni pomieszczenia określonej jako właściwa dla pracy.

29. Prace związane z zagrożeniem powinny być wykonywane wyłącznie przez kompetentne osoby.

Ostrzeżenia (tylko dla czynnika chłodniczego R290)

1. Zalecenia ogólne

1.1 Sprawdzenie terenu

Przed rozpoczęciem prac na układach zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze niezbędne jest wykonanie kontroli bezpieczeństwa, aby zminimalizować niebezpieczeństwo zapłonu. W przypadku naprawy systemów chłodniczych przed wykonaniem prac na systemie należy zastosować następujące środki ostrożności.

1.2 Procedura wykonywania prac

Prace należy podejmować zgodnie z kontrolowaną procedurą, aby zminimalizować niebezpieczeństwo obecności łatwopalnego gazu lub pary podczas wykonywanej pracy.

1.3 Miejsce wykonywania prac ogólnych

Cały personel serwisowy i inne osoby pracujące w pobliżu należy poinformować o charakterze prowadzonych prac. Należy unikać wykonywania prac w miejscach o ograniczonej przestrzeni. Obszar wokół przestrzeni pracy należy odgrodzić. Należy zagwarantować bezpieczne warunki w obrębie obszaru przez kontrolę materiałów łatwopalnych.

1.4 Sprawdzenie obecności czynnika chłodniczego

Obszar należy sprawdzić za pomocą odpowiedniego wykrywacza czynnika chłodniczego przed i w czasie pracy, aby upewnić się, że technik jest świadomy pracy w atmosferze potencjalnie palnej. Należy dopilnować, aby stosowany sprzęt do wykrywania wycieków nadawał się do użycia z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi,

czyli nie iskrzył, był odpowiednio uszczelniony lub wewnętrznie bezpieczny.

1.5 Obecność gaśnicy

Jeśli na sprzęcie chłodniczym lub towarzyszącym im częściom mają być wykonane prace z generowaniem wysokiej temperatury, pod ręką dostępny powinien być odpowiedni sprzęt gaśniczy. W pobliżu obszaru napełniania czynnikiem chłodniczym należy przygotować gaśnicę z CO₂ lub na suchy proszek.

1.6 Brak źródeł zapłonu

Żadna osoba wykonująca prace powiązane z systemem chłodniczym obejmujące odstąpienie rurociągów zawierających lub które zawierały łatwopalny czynnik chłodniczy nie może używać żadnych źródeł zapłonu w taki sposób, aby mogło to doprowadzić do niebezpieczeństwa pożaru lub wybuchu. Wszelkie możliwe źródła zapłonu, w tym palenie papierosów należy odpowiednio oddalić od miejsca instalacji, naprawy, demontażu i utylizacji, podczas których łatwopalny czynnik chłodniczy może zostać uwolniony do otoczenia. Przed wykonaniem prac, obszar wokół sprzętu należy sprawdzić, aby upewnić się, że nie występuje tam niebezpieczeństwo zapłonu lub łatwopalne materiały. Należy umieścić znaki „Zakaz Palenia”.

1.7 Wentylacja miejsca

Przed rozszczelnieniem systemu lub wykonaniem prac z generowaniem wysokiej temperatury należy upewnić się, że obszar znajduje się na otwartej przestrzeni lub jest odpowiednio przewietrzany. Określony poziom przewietrzania należy utrzymywać podczas całego okresu wykonywania prac. Wentylacja powinna

bezpiecznie rozpraszać uwolniony czynnik chłodniczy. Najlepiej usuwać go na zewnątrz do atmosfery.

1.8 Sprawdzanie sprzętu chłodniczego

Przy wymianie elementów elektrycznych powinny one nadawać się do danego zastosowania i mieć odpowiednie parametry. Należy zawsze przestrzegać wytycznych producenta w zakresie serwisowania i wykonywania prac konserwacyjnych. W razie wątpliwości należy zwrócić się o pomoc do działu technicznego producenta. Następujące kontrole należy przeprowadzić w przypadku instalacji wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze: rozmiar ładunku jest dostosowany do kubatury pomieszczenia, w którym montowane są części zawierające czynnik chłodniczy; urządzenia wentylacyjne i kratki wentylacyjne są sprawne i nie są zablokowane; w przypadku stosowania pośredniego obwodu chłodniczego obwody wtórne należy skontrolować pod kątem obecności czynnika chłodniczego; sprawdzić, czy oznaczenia na urządzeniach są nadal widoczne i czytelne. Nieczytelne oznaczenia i znaki należy poprawić; rura czynnika chłodzącego lub elementy składowe są zamontowane w pozycji, w której mało prawdopodobne jest, że zostaną wystawione na działanie substancji, które mogą działać korozyjnie na elementy zawierające czynnik chłodniczy, chyba że elementy składowe wykonane są z materiałów z natury odpornych na korozję lub odpowiednio zabezpieczone przed korozją.

1.9 Sprawdzenia urządzeń elektrycznych

Naprawa i konserwacja elementów elektrycznych powinna obejmować wstępne sprawdzenia bezpieczeństwa i procedury kontroli elementów. W przypadku występowania awarii, która obniża

poziom bezpieczeństwa, do tego obwodu nie wolno podłączać zasilania aż do uzyskania zadowalającego wyniku naprawy. Jeśli awarii nie można skorygować natychmiast, a konieczne jest kontynuowanie pracy urządzenia, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Należy ten fakt zgłosić właścicielowi sprzętu tak, aby wszystkie strony zostały powiadomione.

Wstępne kontrole bezpieczeństwa obejmują: kontrolę rozładowania kondensatorów: należy to wykonać w bezpieczny sposób, aby uniknąć potencjalnego iskrzenia; czy podczas napełniania, odzyskiwania czynnika lub przepłukiwania systemu żadne elementy elektryczne nie znajdują się pod napięciem i są odsłonięte; czy istnieje ciągłość instalacji uziemiającej.

2. Naprawy elementów hermetycznie zamkniętych

- 2.1 Podczas napraw elementów hermetycznie zamkniętych całe zasilanie elektryczne musi być odłączone od sprzętu, na którym wykonywane są prace przed zdjęciem szczelnych pokryw itd. Jeśli zachowanie zasilania elektrycznego sprzętu podczas serwisowania jest absolutnie niezbędne, wówczas należy umieścić stale działający detektor upływu w najbardziej krytycznym miejscu, aby ostrzec przed potencjalnie niebezpieczną sytuacją.
- 2.2 Szczególną uwagę należy zwrócić na to, aby zapewnić, że podczas prac na elementach elektrycznych obudowa nie zostanie zmieniona w taki sposób, aby obniżyć poziom ochrony. Obejmuje to uszkodzenie przewodów, nadmierną liczbę połączeń, zaciski niewykonane według oryginalnej specyfikacji, uszkodzenie uszczelnień, nieprawidłowe dopasowanie dławików

1 Środki bezpieczeństwa

itd. Należy zapewnić pewne zamocowanie urządzenia. Należy dopilnować, aby uszczelnienia i materiały uszczelniające nie uległy takiej degradacji, aby nie przestały zapobiegać wnikaniu atmosfer łatwopalnych. Części zamienne powinny być zgodne ze specyfikacjami producenta.



Uwaga: Zastosowanie silikonu może uniemożliwić skuteczną pracę niektórych urządzeń wykrywających upływ. Wewnętrznie bezpieczne elementy przed pracą na nich nie wymagają odłączenia.

3. Naprawa wewnętrznie bezpiecznych elementów

Nie stosować żadnych stałych obciążeń indukcyjnych ani pojemnościowych do obwodów bez zapewnienia, że przekracza ono dopuszczalne napięcie i prąd dopuszczalny dla stosowanego sprzętu.

Elementy wewnętrznie bezpieczne są jedynym rodzajem elementów, na których można pracować pod napięciem w obecności atmosfery łatwopalnej. Aparatura testowa powinna mieć odpowiednie parametry znamionowe. Elementy można wymieniać wyłącznie na części zalecane przez producenta. Inne części mogą spowodować zapłon czynnika chłodniczego z wycieku w atmosferze.

4. Okablowanie

Sprawdzić, czy okablowanie nie jest poddane zużyciu, korozji, nadmiernym naciskom, wibracjom, działaniu ostrych krawędzi lub innym negatywnym wpływom środowiskowym. Sprawdzenie powinno również uwzględnić wpływ starzenia lub ciągłych wibracji

ze źródeł takich jak sprężarki lub wentylatory.

5. Wykrywanie łatwopalnych czynników chłodniczych

Pod żadnym pozorem nie można stosować potencjalnych źródeł zapłonu przy wyszukiwaniu lub wykrywaniu wycieków czynnika chłodniczego. Nie wolno stosować palników halogenkowych (ani innych wykrywaczy wykorzystujących otwarty płomień).

6. Metody wykrywania wycieków

Poniższe metody wykrywania są uważane za akceptowalne dla systemów zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze. Do wykrywania łatwopalnych czynników chłodniczych należy stosować elektroniczne detektory wycieków, ale ich czułość może być nieodpowiednia lub może wymagać ponownej kalibracji. (Sprzęt detekcyjny należy skalibrować w obszarze wolnym od czynnika chłodniczego). Należy upewnić się, że detektor nie stanowi potencjalnego źródła zapłonu i nadaje się do stosowania z czynnikiem chłodniczym. Sprzęt do wykrywania wycieków należy ustawić na procent górnej granicy palności (LFL) czynnika chłodzącego i należy go skalibrować na zastosowany czynnik chłodniczy i potwierdzić odpowiedni procent gazu (maksimum 25 %). Ciecze do wykrywania wycieków nadają się do stosowania z większością czynników chłodniczych, ale należy unikać stosowania detergentów zawierających chlor, ponieważ chlor może reagować z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję rurociągów z miedzi. Jeśli podejrzewamy wyciek, wszystkie źródła otwartego ognia należy usunąć lub zgasić. Po znalezieniu wycieku czynnika chłodniczego, który wymaga zalutowania (lutowanie twarde), całość czynnika chłodniczego należy odzyskać z systemu lub odizolować (za pomocą

zaworów odcinających) w części systemu oddalonym od wycieku. Azot wolny od tlenu (OFN) należy wówczas wprowadzić do systemu zarówno przed, jak i podczas procesu lutowania twardego.

7. Usuwanie i opróżnianie

W przypadku interwencji w obwód czynnika chłodniczego do wykonywania napraw i w jakimkolwiek innym celu należy zastosować standardowe procedury. Ważne jest jednak, aby przestrzegać zasad najlepszych praktyk, ponieważ należy uwzględnić łatwopalność. Należy postępować według poniższej procedury: usunąć czynnik chłodniczy; przepłukać obwód gazem obojętnym; opróżnić, ponownie przepłukać gazem obojętnym, otworzyć obwód, tnąc lub rozlutowując. Ładunek czynnika chłodniczego należy odzyskać do odpowiednich butli. System należy przepłukać azotem bez tlenu (OFN), aby zapewnić bezpieczeństwo jednostki. Konieczne może być wielokrotne powtórzenie tego procesu. Do tego celu nie wolno stosować sprężonego powietrza ani tlenu. Płukanie należy uzyskać przez wprowadzenie próżni do systemu z azotem bez tlenu (OFN) i kontynuując napełnianie aż do uzyskania ciśnienia pracy, a następnie spuszczenie do atmosfery i ostatecznie wprowadzenie próżni. Proces ten należy powtarzać do momentu usunięcia z systemu czynnika chłodniczego. Po zastosowaniu końcowego ładunku azotu bez tlenu (OFN) system należy opróżnić, doprowadzając do ciśnienia atmosferycznego, aby móc wykonać pracę. Operacja ma bezwzględnie kluczowe znaczenie, gdy konieczne jest lutowanie rurociągu.

Należy upewnić się, że wylot pompy próżniowej nie znajduje się zbyt blisko źródeł zapłonu oraz że dostępna jest wentylacja.

8. Procedury napełniania układu klimatyzacji

Oprócz konwencjonalnych procedur napełniania układu klimatyzacji należy przestrzegać następujących wymagań:

- Dopilnować, aby nie nastąpiło zanieczyszczenie czynnika chłodniczego podczas stosowania urządzeń do napełniania układu klimatyzacji. Węże lub przewody powinny być możliwie jak najkrótsze, aby zminimalizować zawartą w nim ilość czynnika chłodniczego.
- Butle należy przechowywać w pozycji pionowej.
- Należy dopilnować, aby układ chłodniczy został uziemiony przed napełnianiem czynnikiem chłodniczym.
- Oznaczyć system etykietą po zakończeniu napełniania czynnikiem chłodniczym (jeśli jeszcze nie został oznaczony).
- Należy zachować nadzwyczajną ostrożność, aby nie przepęłnić układu chłodniczego.

Przed ponownym napełnieniem układu czynnikiem należy go poddać próbie ciśnieniowej z użyciem azotu bez tlenu (OFN). System należy poddać próbie ciśnieniowej po zakończeniu napełniania, ale przed przekazaniem do eksploatacji. Przed opuszczeniem miejsca prac należy wykonać próbę szczelności.

9. Wycofanie z eksploatacji

Przed wykonaniem tej procedury istotne jest, aby technik w pełni poznał sprzęt i jego wszystkie detale. Zalecaną dobrą praktyką jest, aby wszystkie czynniki chłodnicze zostały odzyskane w sposób bezpieczny. Przed wykonaniem tego zadania należy pobrać próbkę oleju i czynnika chłodniczego na wypadek konieczności

1 Środki bezpieczeństwa

przeprowadzenia analizy przed ponownym wykorzystaniem odzyskanego czynnika chłodniczego. Istotne jest, aby zasilanie elektryczne było dostępne przed rozpoczęciem zadania.

- a) Należy zapoznać się ze sprzętem i jego działaniem.
- b) Odłączyć zasilanie elektryczne od systemu.
- c) Przed próbą wykonania procedury należy dopilnować, aby dostępny był mechaniczny sprzęt do transportu, w razie potrzeby, do transportu butli z czynnikiem chłodniczym; cały sprzęt ochrony indywidualnej był dostępny i prawidłowo stosowany; proces odzyskiwania był nadzorowany przez cały czas przez osobę kompetentną; sprzęt do odzyskiwania i butle spełniały wymagania odpowiednich norm.
- d) Jeśli to możliwe, wypompować czynnik chłodniczy z systemu chłodniczego.
- e) Jeśli zastosowanie próżni nie jest możliwe, należy zastosować kolektor tak, aby czynnik chłodniczy można było usunąć z różnych części systemu.
- f) Należy dopilnować, aby butla została umieszczona na wadze przed rozpoczęciem procesu odzyskiwania.
- g) Uruchomić urządzenie do odzyskiwania czynnika i obsługiwać zgodnie z instrukcjami producenta.
- h) Nie przepętniać butli (Nie napełniać powyżej 80 % objętości).
- i) Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia pracy butli, nawet chwilowo.
- j) Gdy butle zostały napełnione prawidłowo, a proces został zakończony, należy dopilnować, aby niezwłocznie usunąć

butle z miejsca pracy, a wszystkie zawory odłączające zostały zamknięte.

- k) Odzyskanego czynnika chłodniczego nie wolno stosować do napełniania innego układu chłodniczego, jeśli nie zostanie on oczyszczony i sprawdzony.

10. Stosowanie etykiet

Sprzęt należy opatrzyć etykietami informującymi, że został on wycofany z eksploatacji i opróżniony z czynnika chłodniczego. Etykieta powinna zawierać datę i podpis.

Należy dopilnować, aby na sprzęcie znajdowały się etykiety informujące, że sprzęt zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy.

11. Odzysk

Przy usuwaniu czynnika chłodniczego z systemu, w celu serwisowania lub wycofania z eksploatacji, zaleca się zastosowanie dobrych praktyk, aby wszystkie czynniki chłodnicze były usuwane bezpiecznie. Przy przenoszeniu czynnika chłodniczego do butli należy dopilnować, aby stosować wyłącznie odpowiednie butle do odzysku. Dopilnować, aby dostępna była liczba butli odpowiednia do zmagazynowania ładunku z całego systemu. Wszystkie stosowane butle są przeznaczone do magazynowania odzyskanego czynnika chłodniczego i opatrzone etykietą informującą o czynniku chłodniczym (czyli należy zastosować specjalne butle do odzysku czynnika chłodniczego). Butle powinny być wyposażone w zawór bezpieczeństwa oraz sprawne zawory odcinające. Opróżnić butle do odzysku i, jeśli to możliwe, schłodzić przed rozpoczęciem odzysku czynnika.

1 Środki bezpieczeństwa

Sprzęt do odzysku powinien być sprawny i wyposażony w zestaw instrukcji dotyczących stosowanego sprzętu i powinien być odpowiedni do odzysku łatwopalnych czynników chłodniczych. Dodatkowo, dostępny powinien być zestaw sprawnych i skalibrowanych wag. Węże powinny być wyposażone w sprawne bezwyciekowe złączki rozłączające. Przed zastosowaniem urządzenia do odzyskiwania należy sprawdzić, czy jego stan jest zadowalający, było ono właściwie serwisowane, a wszelkie towarzyszące mu elementy elektryczne są hermetycznie szczelne, aby zapobiec iskrzeniu w przypadku uwolnienia czynnika chłodniczego. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem.

Odzyskany czynnik chłodniczy należy zwrócić do dostawcy w odpowiedniej butli do odzysku i z odpowiednio przygotowaną Kartą przekazania odpadów. Nie mieszać cieczy chłodniczych w jednostkach do odzysku, a szczególnie w butlach.

Jeśli mają być usunięte sprężarki lub oleje sprężarkowe, należy dopilnować, aby zostały opróżnione do akceptowalnego poziomu, aby zapewnić, że łatwopalny czynnik chłodniczy nie pozostał w środku smarnym. Proces opróżniania należy wykonać przed zwróceniem sprężarki do dostawców. W celu przyspieszenia tego procesu można zastosować jedynie elektryczne podgrzewanie korpusu sprężarki. Spuszczanie oleju z systemu należy wykonywać w bezpieczny sposób.



Informacja dotycząca gazów fluorowanych:

- Fluorowane gazy cieplarniane znajdują się w hermetycznie szczelnym sprzęcie. Konkretnie informacje na temat rodzaju i ilości równoważnika CO₂ w tonach fluorowanego gazu cieplarnianego (w niektórych modelach) dostępne są na odpowiedniej etykiecie na samej jednostce.
- Instalacja, serwisowanie, konserwacja, naprawa tej jednostki muszą być wykonywane przez uprawnionego technika.
- Demontaż i recykling produktu muszą być wykonywane przez uprawnionego technika.

Kompetencje personelu serwisowego

Informacje ogólne

Specjalne szkolenie oprócz szkolenia w zakresie zwykłych procedur naprawy sprzętu chłodniczego jest wymagane w przypadku sprzętu wykorzystującego łatwopalny czynnik chłodniczy.

W wielu krajach szkolenie to jest wykonywane przez krajowe organizacje akredytowane do prowadzenia nauczania w zakresie odpowiednich norm kompetencyjnych, które mogą być ustalone przez przepisy prawa.

Uzyskany poziom kompetencji powinien być udokumentowany certyfikatem.

Szkolenie

Szkolenie powinno obejmować:

Informacje na temat wybuchów łatwopalnych czynników chłodniczych wskazujące, że substancje łatwopalne przy nieostrożnym postępowaniu mogą być niebezpieczne.

Informacje na temat potencjalnych źródeł zapłonu, szczególnie nieoczywistych, takich jak zapalniczki, przełączniki oświetleniowe, odkurzacze, grzejniki elektryczne.

Informacje dotyczące różnych koncepcji bezpieczeństwa:

Bez wentylacji – (patrz paragraf GG.2) – bezpieczeństwo urządzenia nie zależy od wentylacji obudowy. Wyłączenie lub otwarcie obudowy istotnie nie wpływa na bezpieczeństwo. Niemniej jednak istnieje możliwość, że wyciekły czynnik chłodniczy może zgromadzić się w obudowie i po otwarciu obudowy może nastąpić uwolnienie atmosfery łatwopalnej do otoczenia.

Z wentylacją – (patrz paragraf GG.4) – bezpieczeństwo urządzenia zależy od wentylacji obudowy. Wyłączenie lub otwarcie obudowy istotnie wpływa na bezpieczeństwo. Przed wyłączeniem lub otwarciem należy zapewnić dostateczną wentylację.

Pomieszczenie z wentylacją – (patrz paragraf GG.5) Bezpieczeństwo urządzenia zależy od wentylacji obudowy. Wyłączenie lub otwarcie obudowy istotnie nie wpływa na bezpieczeństwo. Wentylacji pomieszczenia nie można wyłączać podczas wykonywania procedur naprawczych.

Informacje dotyczące koncepcji hermetycznych elementów składowych i hermetycznych obudów zgodnie z IEC 60079-15:2010.

1 Środki bezpieczeństwa

Informacje dotyczące prawidłowych procedur pracy:

a) Przekazanie do eksploatacji

- Należy dopilnować, żeby powierzchnia była wystarczająca dla wielkości ładunku czynnika chłodniczego lub żeby kanał wentylacyjny był zamontowany w prawidłowy sposób.
- Podłączyć rury i wykonać próbę szczelności przed napełnieniem czynnikiem chłodniczym.
- Przed rozpoczęciem eksploatacji sprawdzić działanie urządzeń bezpieczeństwa.

b) Konserwacja

- Sprzęt przenośny wymaga napraw wykonywanych na zewnątrz lub w warsztacie specjalnie wyposażonym do serwisowania jednostek z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi.
- W miejscu naprawy należy zapewnić wystarczającą wentylację.
- Należy pamiętać, że nieprawidłowe działanie sprzętu może być spowodowane przez utratę czynnika chłodniczego, a wyciek czynnika chłodniczego jest możliwy.
- Kondensatory należy rozładować w sposób, który nie spowoduje iskrzenia. Standardowa procedura zwierania zacisków kondensatorów zwykle generuje iskry.
- Obudowy hermetyczne wymagają dokładnego zamontowania. Zużyte uszczelnienia należy wymienić.
- Przed rozpoczęciem eksploatacji sprawdzić działanie urządzeń bezpieczeństwa.

c) Naprawa

- Sprzęt przenośny wymaga napraw wykonywanych na zewnątrz lub w warsztacie specjalnie wyposażonym do serwisowania jednostek z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi.
- W miejscu naprawy należy zapewnić wystarczającą wentylację.
- Należy pamiętać, że nieprawidłowe działanie sprzętu może być spowodowane przez utratę czynnika chłodniczego, a wyciek czynnika chłodniczego jest możliwy.
- Kondensatory należy rozładować w sposób, który nie spowoduje iskrzenia.
- W przypadku konieczności lutowania poniższe procedury należy wykonać w odpowiedniej kolejności:
 - Usunąć czynnik chłodniczy. Jeśli odzysk nie jest wymagany przez przepisy krajowe, czynnik chłodniczy należy uwolnić do atmosfery na zewnątrz. Należy zachować ostrożność, aby czynnik chłodniczy nie spowodował zagrożenia. W razie wątpliwości jedna osoba powinna pilnować wylotu. Należy uważać, aby spuszczonego czynnika chłodniczego nie wniknęło z powrotem do budynku.
 - Opróżnić obwód czynnika chłodniczego.
 - Płukać obwód czynnika chłodniczego azotem przez 5 minut.
 - Ponownie opróżnić.
 - Zdemontować części do wymiany, tnąc (nie podgrzewając płomieniem).
 - Płukać miejsce lutowania azotem podczas procedury lutowania.

1 Środki bezpieczeństwa

- Wykonać próbę szczelności przed napełnieniem czynnikiem chłodniczym.
 - Obudowy hermetyczne wymagają dokładnego zamontowania. Zużyte uszczelnienia należy wymienić.
 - Przed rozpoczęciem eksploatacji sprawdzić działanie urządzeń bezpieczeństwa.
- d) Wycofanie z eksploatacji
- Jeśli wycofanie z użytkowania sprzętu może zagrozić bezpieczeństwu, ładunek czynnika chłodniczego należy usunąć przed wycofaniem z eksploatacji.
 - W miejscu ustawienia sprzętu należy zapewnić wystarczającą wentylację.
 - Należy pamiętać, że nieprawidłowe działanie sprzętu może być spowodowane przez utratę czynnika chłodniczego, a wyciek czynnika chłodniczego jest możliwy.
 - Kondensatory należy rozładować w sposób, który nie spowoduje iskrzenia.
 - Usunąć czynnik chłodniczy. Jeśli odzysk nie jest wymagany przez przepisy krajowe, czynnik chłodniczy należy uwolnić do atmosfery na zewnątrz. Należy zachować ostrożność, aby czynnik chłodniczy nie spowodował zagrożenia. W razie wątpliwości jedna osoba powinna pilnować wylotu. Należy uważać, aby spuszczonego czynnika chłodniczego nie wniknęło z powrotem do budynku.
 - Opróżnić obwód czynnika chłodniczego.
 - Płukać obwód czynnika chłodniczego azotem przez 5 minut.
 - Ponownie opróżnić.

1 Środki bezpieczeństwa

- Napełnić azotem do ciśnienia atmosferycznego.
- Opatrzeć sprzęt etykietą informującą, że czynnik chłodniczy został usunięty.

e) Utylizacja

- W miejscu pracy należy zapewnić wystarczającą wentylację.
- Usunąć czynnik chłodniczy. Jeśli odzysk nie jest wymagany przez przepisy krajowe, czynnik chłodniczy należy uwolnić do atmosfery na zewnątrz. Należy zachować ostrożność, aby czynnik chłodniczy nie spowodował zagrożenia. W razie wątpliwości jedna osoba powinna pilnować wylotu. Należy uważać, aby spuszczonego czynnika chłodniczego nie wniknęło z powrotem do budynku.
- Opróżnić obwód czynnika chłodniczego.
- Płukać obwód czynnika chłodniczego azotem przez 5 minut.
- Ponownie opróżnić.
- Rozciąć sprężarkę i spuścić olej.

Transport, oznakowanie i przechowywanie jednostek wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze

Transport sprzętu zawierającego łatwopalne czynniki chłodnicze

Należy zwrócić uwagę na fakt, że w przypadku sprzętu zawierającego łatwopalny czynnik chłodniczy mogą obowiązywać dodatkowe przepisy transportowe. Na podstawie odpowiednich przepisów transportowych ustalić maksymalną liczbę sztuk lub konfigurację sprzętu dozwolonego do wspólnego transportu.

Oznakowanie sprzętu za pomocą znaków

Znaki dla podobnych urządzeń stosowanych w miejscu pracy są generalnie regulowane przez przepisy lokalne nakładające minimalne wymagania w zakresie zapewnienia bezpieczeństwa i/lub znaków dotyczących BHP w miejscu pracy.

Należy utrzymywać wszystkie wymagane znaki, a pracodawcy powinni odpowiednio przeszkolić pracowników w zakresie znaczenia stosowanych znaków bezpieczeństwa i działań, które należy w związku z nimi podjąć.

Skuteczności znaków nie należy ograniczać, ustawiając zbyt dużą liczbę znaków w jednym miejscu.

Wszelkie stosowane piktogramy powinny być możliwie jak najprostsze i zawierać wyłącznie istotne informacje.

Utylizacja sprzętu wykorzystującego łatwopalne czynniki chłodnicze

Patrz przepisy krajowe.

Przechowywanie sprzętu/urządzeń

Przechowywanie sprzętu powinno odbywać się zgodnie z instrukcjami producenta.

Przechowywanie zapakowanego sprzętu (niesprzedanego)

Ośłona opakowania przy przechowywaniu powinna być tak skonstruowana, aby uszkodzenie mechaniczne sprzętu wewnątrz opakowania nie powodowało wycieku ładunku czynnika chłodniczego.

1 Środki bezpieczeństwa

Maksymalną liczbę sztuk sprzętu dozwolonego do składowania razem należy ustalić na podstawie przepisów lokalnych.



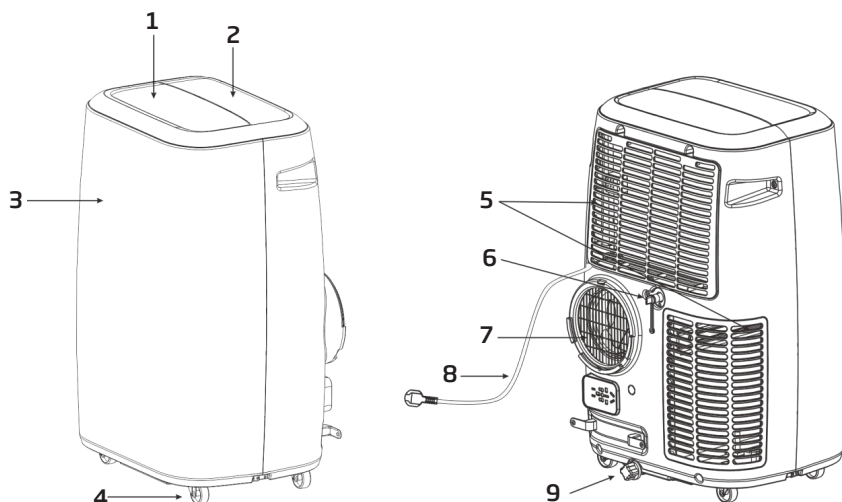
Opakowanie

Opakowanie produktu wykonano z materiałów przystosowanych do recyklingu, zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Nie wolno utylizować opakowania razem z odpadami komunalnymi lub innymi odpadami. Należy przekazać je do punktu zbiórki opakowań, wyznaczonego przez administrację lokalną.

Zgodność z dyrektywą RoHS

Ten produkt jest zgodny z europejską dyrektywą 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS). Nie zawiera on szkodliwych lub zabronionych materiałów wymienionych w tej dyrektywie.

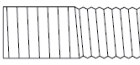


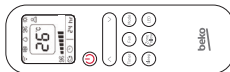







2 Nazwa części



Rys. 1

1	Deflektor	5	Wlot powietrza
2	Panel sterowania	6	Wylot odprowadzenia wody
3	Pokrywa przednia	7	Wylot powietrza
4	Kółko samonastawne	8	Przewód zasilania
		9	Wylot odprowadzenia wody

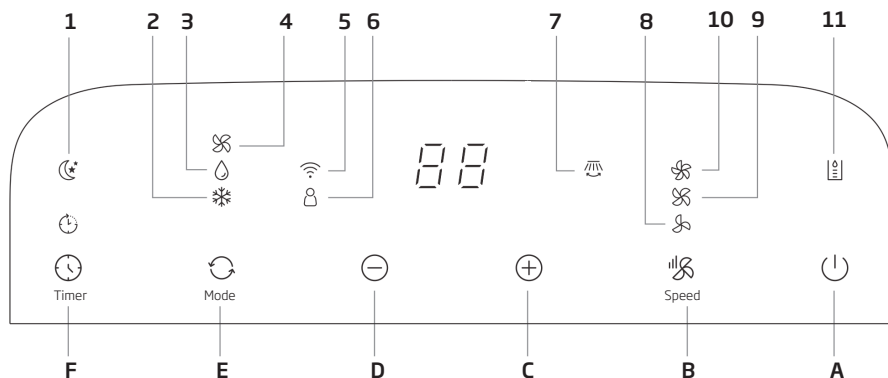
3 Akcesoria

Część	Opis	Ilość
	Wąż wydechowy	1
	Złącze okienne	1
	Adapter obudowy	1
	Pilot zdalnego sterowania	1
	Zestaw okienny	1
	Kołek	1
	Zestaw okienny z materiału	1 (opcja)
	Rolka wstążki	1 (opcja)
	Wylot powietrza	1
	Rura wodna	1
	Baterie	2

Po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy wymienione powyżej akcesoria zostały dołączone i sprawdzić ich przeznaczenie we wstępie do opisu instalacji niniejszej instrukcji.

4 Wygląd i funkcja panelu sterowania

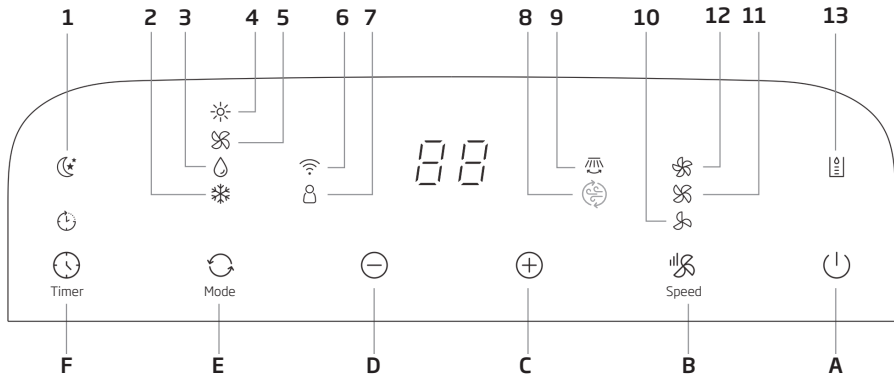
4.1 Model tylko z funkcją chłodzenia (nieodwracalny)



A	Włączenie/wyłączenie zasilania	4	Wentylator
B	Prędkość wentylatora	5	Funkcja bezprzewodowa
C	Podwyższanie temperatury	6	Śledzenie strefy
D	Obniżanie temperatury	7	Automatyczna wahadłowa praca żaluzji
E	Mode (Tryb pracy)	8	Niska prędkość wentylatora
F	Timer wł./wył.	9	Średnia prędkość wentylatora
1	Tryb Sleep (Sen)	10	Wysoka prędkość wentylatora
2	Chłodzenie	11	Pełny zbiornik wody
3	Osuszanie		

4 Wygląd i funkcja panelu sterowania

4.2 Model z funkcją chłodzenia i ogrzewania (odwracalny)



A	Włączenie/wyłączenie zasilania	4	Ogrzewanie
B	Prędkość wentylatora	5	Wentylator
C	Podwyższanie temperatury	6	Funkcja bezprzewodowa
D	Obniżanie temperatury	7	Śledzenie strefy
E	Mode (Tryb pracy)	8	Wskaźnik filtra Hepa 13 (dostępny tylko w modelu BP113H)
F	Timer wł./wył.	9	Automatyczna wahadłowa praca żaluzji
		10	Niska prędkość wentylatora
1	Tryb Sleep (Sen)	11	Średnia prędkość wentylatora
2	Chłodzenie	12	Wysoka prędkość wentylatora
3	Osuszanie	13	Pełny zbiornik wody

W przypadku filtra HEPA zalecane jest ustawienie 1080 godzin.

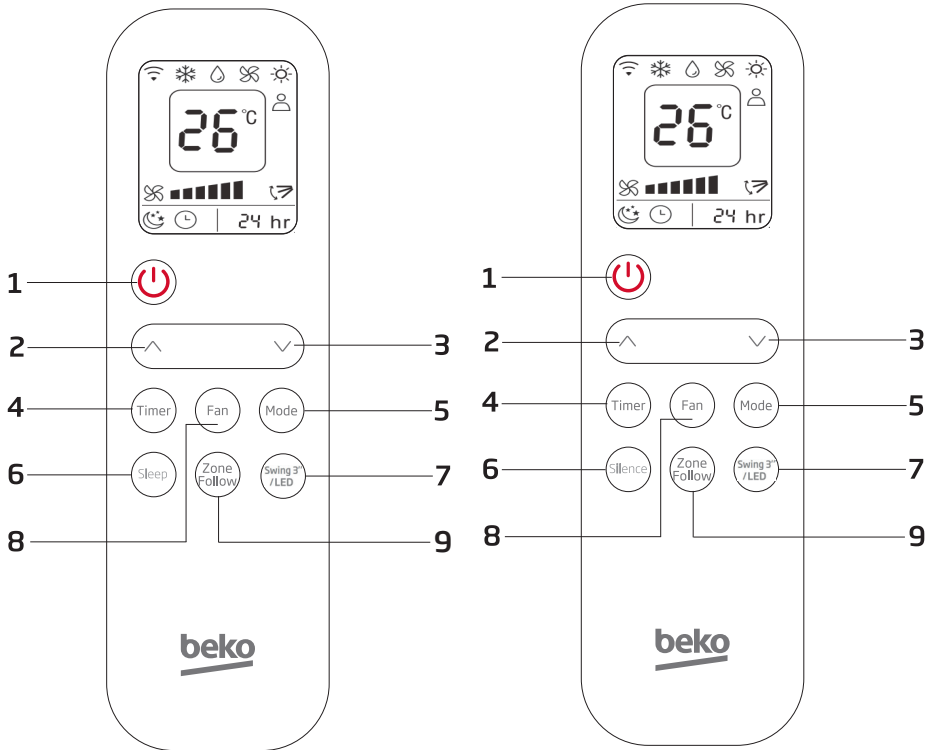
1. Gdy skumulowany czas czujnika oczyszczenia wskazuje 1080 godzin, miga „wskaźnik filtra HEPA 13”, aby przypomnieć o wymianie filtra HEPA na nowy.
2. Zerowanie: Po wymianie filtra HEPA należy przytrzymać przycisk TIMER przez 5 sekund, aby wyzerować licznik. Wskaźnik filtra HEPA 13 przestanie migać i czas zostanie wyzerowany.

Uwaga:

- Filtr HEPA 13 należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, gdy nie jest używany w produkcie. W przeciwnym razie stan filtra HEPA ulegnie pogorszeniu i skróci się czas jego użytkowania.
- Jeśli od wyjęcia filtra HEPA 13 z produktu lub opakowania upłynął 1 rok lub dłużej, zalecamy wymianę filtra HEPA 13 na nowy w celu uzyskania lepszej wydajności czyszczenia powietrza.
- Sugerowane godziny pracy zależą od wielkości pomieszczenia, jakości powietrza itp.



5 Wygląd i funkcja pilota zdalnego sterowania

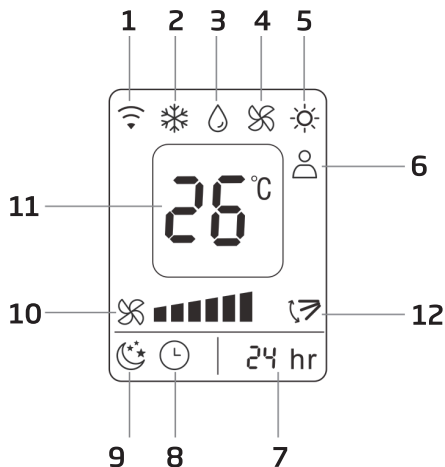


1. Włączenie/wyłączenie zasilania
2. Podwyższenie temperatury
3. Obniżanie temperatury
4. Timer wł./wył.
5. Mode (Tryb pracy)
6. Tryb Sleep (Sen)
7. Żaluzje/Wyświetlacz LED
8. Prędkość wentylatora
9. Śledzenie strefy

1. Włączenie/wyłączenie zasilania
2. Podwyższenie temperatury
3. Obniżanie temperatury
4. Timer wł./wył.
5. Mode (Tryb pracy)
6. Wyciszenie
7. Żaluzje/Wyświetlacz LED
8. Prędkość wentylatora
9. Śledzenie strefy

Dotyczy wyłącznie modelu BP108SAC

5 Wygląd i funkcja pilota zdalnego sterowania



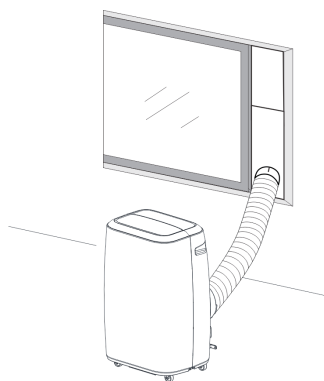
- | | |
|------------------------|------------------------------|
| 1. Sygnał odbiornika 📶 | 7. Ustawianie czasu |
| 2. Chłodzenie | 8. Timer wł./wył. |
| 3. Osuszanie | 9. Tryb Sleep (Sen) |
| 4. Wentylator | 10. Prędkość wentylatora |
| 5. Ogrzewanie | 11. Wyświetlanie temperatury |
| 6. Śledzenie strefy | 12. Swing (Oscylacje) |



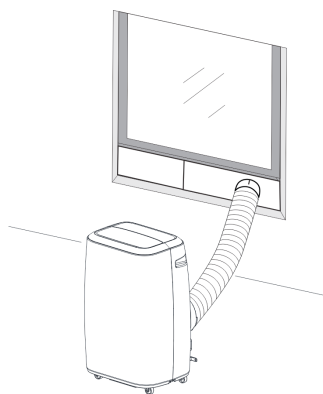
Uwaga:

- Nie upuszczać pilota zdalnego sterowania.
- Nie umieszczać pilota zdalnego sterowania w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego.

6 Wstęp do eksploatacji



Rys. 5



Rys. 5a

Przed rozpoczęciem eksploatacji w tym punkcie:

1. Należy znaleźć najbliższe gniazdo zasilania.
2. Według Rys. 5 i Rys. 5a zainstalować wąż wydechowy i prawidłowo wyregulować pozycję okna.
3. Prawidłowo podłączyć wąż spustowy (stosowany wyłącznie z modelami z ogrzewaniem);
4. Włożyć wtyczkę przewodu zasilania do gniazda 220 240 V AC / 50 Hz z uziemieniem;
5. Nacisnąć przycisk włączania zasilania, aby włączyć klimatyzator.

6 Wstęp do eksploatacji

6.1 Przed użyciem

Uwaga:

- Zakres temperatur pracy:

	Maksymalne chłodzenie	Minimalne chłodzenie
DB/WB(°C)	35/24	18/12

	Maksymalne grzanie	Minimalne grzanie
DB/WB(°C)	27/---	7/---

Sprawdzić, czy wąż wydechowy został prawidłowo zamontowany.

Uwagi dotyczące operacji chłodzenia i osuszania:

- Korzystając z funkcji chłodzenia i osuszania, należy zachować odstęp przynajmniej 3 minut pomiędzy każdym wł./wył.
- Źródło zasilania spełnia wymagania.
- Gniazdo jest przeznaczone wyłącznie do zastosowań z prądem przemiennym (AC).
- Nie stosować jednego gniazda do zasilania tego urządzenia i innych odbiorników.
- Parametry zasilania to 220–240 V AC, 50 Hz

6.2 Operacja chłodzenia

- Nacisnąć przycisk „Mode” (Tryb) i przytrzymać do momentu pojawienia się ikony „Cool” (Chłodzenie).
- Nacisnąć przycisk „Down” (W dół) lub „Up” (W górę), aby wybrać żądaną temperaturę pomieszczenia. (16°C – 31°C)
- Nacisnąć przycisk „Wind” (Nadmuch), aby wybrać prędkość nadmuchu:

6.3 Operacja osuszania

- Nacisnąć przycisk „Mode” (Tryb) i przytrzymać do momentu pojawienia się ikony „Dehumidify” (Osuszanie).
- Automatycznie ustawia wybraną temperaturę na aktualną temperaturę pomieszczenia minus 2°C (od 16°C do 31°C)
- Automatycznie ustawia silnik wentylatora na Low (Niską) prędkość nadmuchu.

6.4 Praca wentylatora

- Nacisnąć przycisk „Mode” (Tryb) i przytrzymać do momentu pojawienia się ikony „Fan” (Wentylator).
- Nacisnąć przycisk „Wind” (Nadmuch), aby wybrać prędkość nadmuchu:

6.5 Operacja ogrzewania (funkcja niedostępna dla jednostki wyłącznie z funkcją chłodzenia)

- Nacisnąć przycisk „Mode” (Tryb) i przytrzymać do momentu pojawienia się ikony „Heat” (Ogrzewanie).
- Nacisnąć przycisk „Down” (W dół) lub „Up” (W górę), aby wybrać żądaną temperaturę pomieszczenia. (16°C – 31°C)
- Nacisnąć przycisk „Wind” (Nadmuch), aby wybrać prędkość nadmuchu:

6.6 Operacje Timera

Ustawianie Timer On (Timer wł.):

- Przy wyłączonym klimatyzatorze nacisnąć przycisk „Timer” i wybrać żądany czas włączenia (On time) za pomocą przycisków ustawiania temperatury i czasu.
- Na panelu sterowania wyświetlany jest „Preset On Time” (Ustawiony czas wł.); po ustawieniu czasu 5 sekund komunikat „set temperature” (ustawić temperaturę) zostanie wyświetlony na obu wyświetlaczach.
- Czas włączenia można ustawić na dowolny czas w zakresie od 0 do 24 godzin.

Ustawianie Timer Off (Timer wył.):

- Przy włączonym klimatyzatorze nacisnąć przycisk „Timer” i wybrać żądany czas wyłączenia (Off time) za pomocą przycisków ustawiania temperatury i czasu.
- Na panelu sterowania wyświetlany jest „Preset Off Time” (Ustawiony czas wył.).
- Czas wyłączenia można ustawić na dowolny czas w zakresie od 0 do 24 godzin.

6.7 Automatyczna wahadłowa praca żaluzji

- Funkcję tę można wywołać za pomocą aplikacji HomeWhiz i pilota zdalnego sterowania.

Uwaga: Korzystanie z funkcji Swing/LED display (Żaluzje/Wyświetlacz LED).

Wyświetlacz LED: Naciśnięcie tego przycisku spowoduje włączenie wyświetlacza LED; ponowne naciśnięcie tego przycisku spowoduje wyłączenie wyświetlacza LED.

Żaluzje: Nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 3 sekundy. Żaluzje będą oscylować w sposób ciągły w górę i w dół. Ponownie nacisnąć przycisk i przytrzymać przez 3 sekundy – ruch zostanie zatrzymany.

6.8 Tryb Sleep (Sen)

- W trybie chłodzenia nacisnąć przycisk Sleep (Sen), aby ustawić temperaturę. Temperatura wzrasta o 1°C po godzinie, a maksymalnie wzrasta o 2°C po 2 godzinach.
- W trybie ogrzewania nacisnąć przycisk Sleep (Sen), aby ustawić temperaturę. Temperatura spada o 1°C po godzinie, a maksymalnie spada o 2°C po 2 godzinach.
- Ponownym naciśnięciem przycisku Sleep (Sen) można anulować ustawienie. Tryb Silence (Cichy) w modelu BP108SAC.
- Produkt będzie działał na najniższym poziomie hałasu, zachowując ciszę w otoczeniu.
- Sposób działania jest taki sam jak w przypadku trybu Sleep (Sen).

6.9 Spuszczanie wody

Alarm pełnej tacy wody

- Wewnętrzna taca na wodę wewnątrz klimatyzatora ma jeden czujnik bezpieczeństwa poziomu wody, który kontroluje poziom wody. Gdy poziom wody sięgnie przewidywanej wysokości, zaświeca się kontrolka pełnej tacy wody. (Przy uszkodzonej pompie wody gdy poziom wody jest maksymalny, należy zdjąć gumową blokadę na dole jednostki i spuścić całą wodę na zewnątrz.)

Ciągłe odprowadzanie wody

- Gdy planujemy nie używać jednostki przez dłuższy okres, należy zdjąć gumową blokadę na dole jednostki i podłączyć wąż spustowy do dolnej złączki. Całość wody ze zbiornika wody zostanie odprowadzona na zewnątrz.
- Spust wody w opisany powyżej sposób można wykonywać, gdy jednostka pracuje w trybach ogrzewania i osuszania.
- Przy uszkodzeniu pompy wody można zastosować ciągłe odprowadzanie wody i w tych warunkach pompa nie jest włączana. Jednostka może w ten sposób również działać prawidłowo. Przy uszkodzeniu pompy wody można również wykonywać okresowy spust wody. W tych warunkach po zaświeceniu się kontrolki pełnego zbiornika wody należy podłączyć wąż spustowy do dolnej złączki mocującej, a następnie odprowadzić całą wodę na zewnątrz. Jednostka może w ten sposób również działać prawidłowo.

6.10 Funkcja bezprzewodowa

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 5 sekund, aby przejść do trybu konfiguracji fabrycznych ustawień łączności bezprzewodowej.
- Jednostka jest połączona z siecią bezprzewodową, jeśli włączona jest kontrolka sieci bezprzewodowej. W przeciwnym wypadku nie jest podłączona. Gdy kontrolka sieci bezprzewodowej miga wolno, jednostka pracuje w trybie konfiguracji łączności bezprzewodowej. Jeśli miga szybko, jednostka jest połączona z siecią bezprzewodową.
- Większość funkcji klimatyzatora można obsługiwać za pomocą aplikacji komórkowej (HomeWhiz) po nawiązaniu połączenia bezprzewodowego z jednostką.

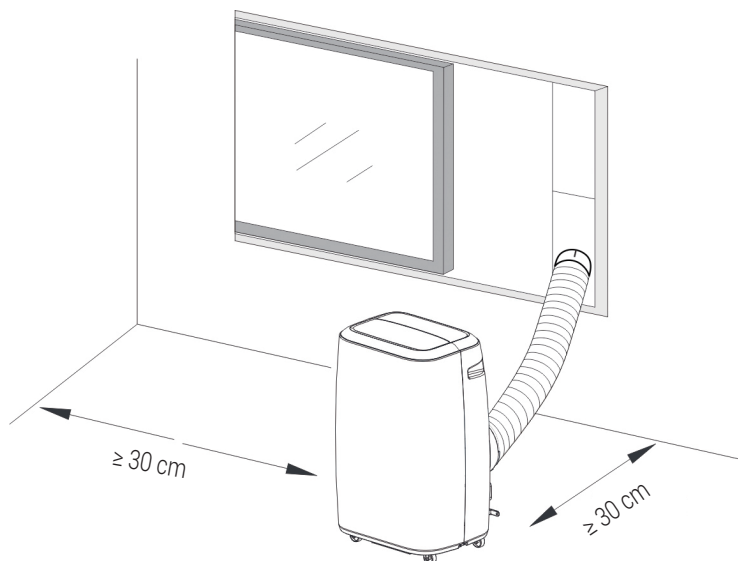
6.11 Funkcja Zone follow (Śledzenie strefy)

- Funkcję Zone follow (Śledzenie strefy) można włączyć lub wyłączyć pilotem zdalnego sterowania.
- Po włączeniu tej funkcji jednostka kontroluje temperaturę pomieszczenia za pomocą czujnika temperatury w pilocie zdalnego sterowania (czujnik temperatury w urządzeniu nie będzie działał).
- Funkcja wyłączy się, jeśli jednostka nie otrzyma sygnału z pilota zdalnego sterowania w ciągu 30 minut. Włączy to normalny czujnik temperatury pomieszczenia zamontowany wewnątrz jednostki w celu kontrolowania temperatury.

7 Wyjaśnienia dotyczące instalacji

7.1 Wyjaśnienia dotyczące instalacji:

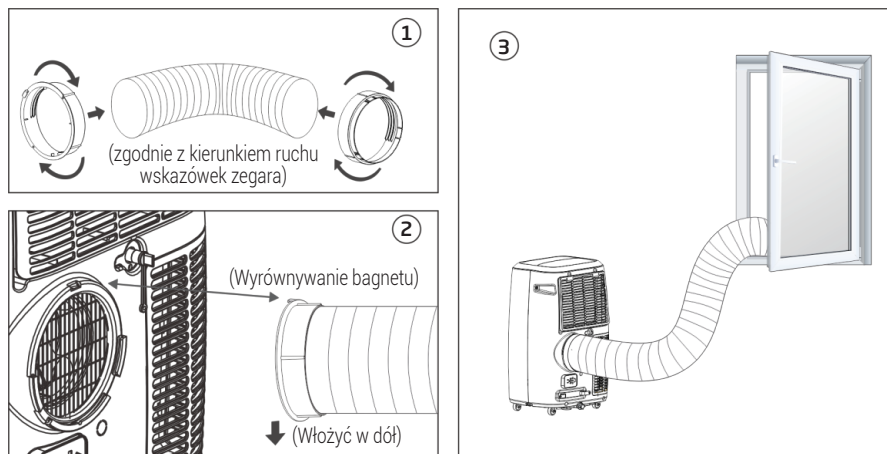
- Przenośny klimatyzator należy zamontować na płaskim miejscu, w którym wokół nie ma żadnych przedmiotów. Nie blokować wylotu powietrza, a wymagana odległość wolnej przestrzeni wokół powinna wynosić przynajmniej 30 cm. (Patrz Rys. 8)
- Nie należy go instalować w wilgotnych miejscach takich jak pralnia.
- Podłączenie instalacji gniazdka powinno być zgodne z lokalnymi wymaganiami bezpieczeństwa.



Rys. 8

7 Wyjaśnienia dotyczące instalacji

7.2 Wstęp do instalacji węża wydechowego



Rys. 9

Instalacja tymczasowa

1. Wkręcić oba końce węża wydechowego do kwadratowej złączki mocującej i płaskiej złączki mocującej.
2. Wprowadzić kwadratową złączkę mocującą do otworu z tyłu klimatyzatora (patrz Rys. 9).
3. Drugi koniec węża wydechowego umieścić na najbliższym parapecie okiennym.

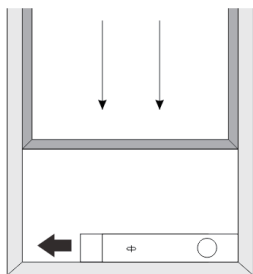
Instalacja zestawu suwaka okiennego

Zestaw suwaka okiennego można instalować głównie „poziomo” i „pionowo”. Zgodnie z Rys. 10 i Rys. 10a przed instalacją należy sprawdzić minimalny i maksymalny rozmiar okna.

1. Zainstalować zestaw okienny na oknie (Rys. 10, Rys. 10a);
2. Dopasować długość zestawu suwaka okiennego do szerokości i wysokości okna i zamocować za pomocą kołka.
3. Wprowadzić wąż złącza okiennego do otworu zestawu okiennego.

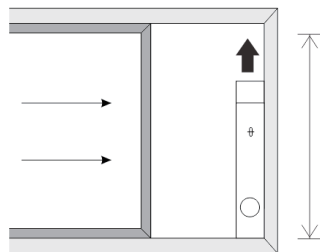
7 Wyjaśnienia dotyczące instalacji

①



Szerokość okna
min: 67,5 cm
maks: 123 cm

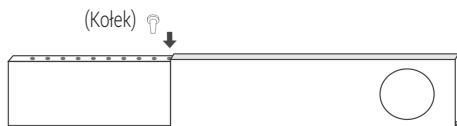
Rys. 10



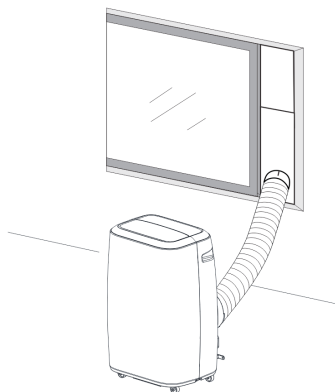
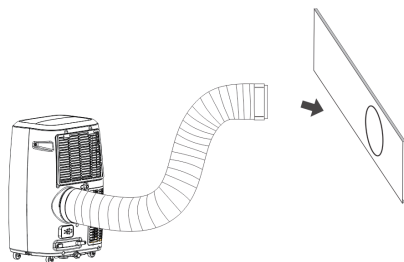
Wysokość okna
min: 67,5 cm
maks: 123 cm

Rys. 10a

②



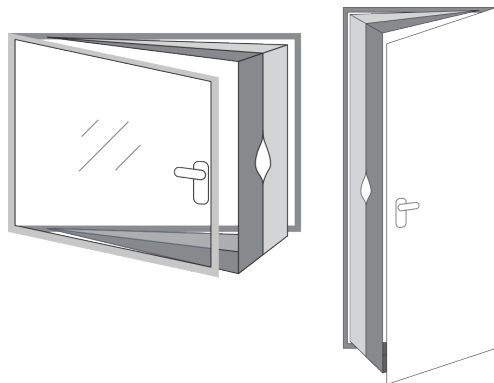
③



7 Wyjaśnienia dotyczące instalacji

7.3 Uniwersalny zestaw akcesoriów uszczelniających do klimatyzatora przenośnego (opcja)

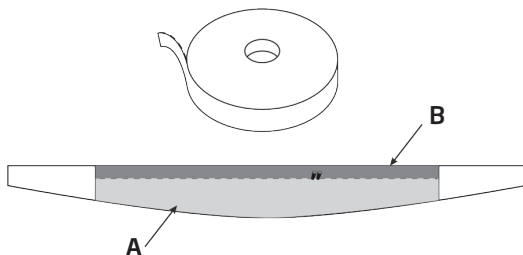
Można stosować do okien i drzwi



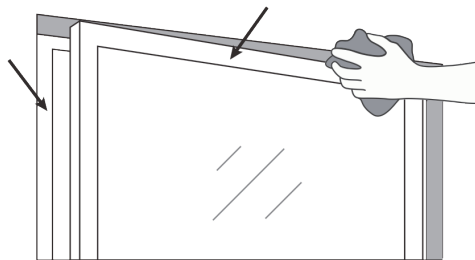
Skład zestawu:

1 kawałek materiału (4 m)

1 rolka mocującej taśmy klejącej (9 m)

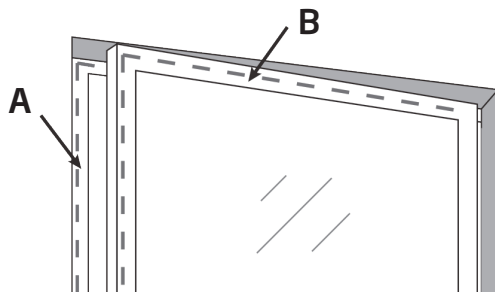


1. Otworzyć okno i wyczyścić drzwi oraz ramę przed naklejeniem taśmy klejącej.

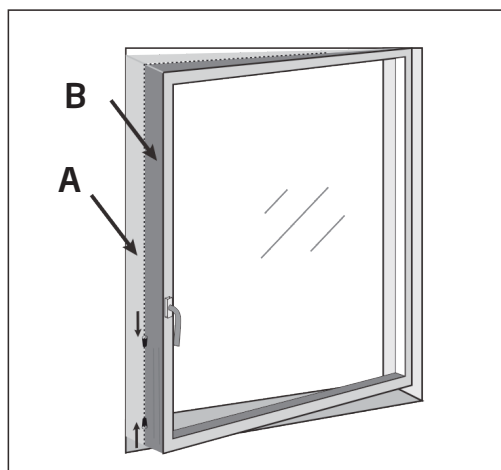


7 Wyjaśnienia dotyczące instalacji

2. Uciąć duże paski mocującej taśmy klejącej dopasowane do wymiarów okna. Nakleić je do ramy okna, a następnie zrobić to samo na wewnętrznej stronie powierzchni kłapy okna (z drugiej strony kłamki).

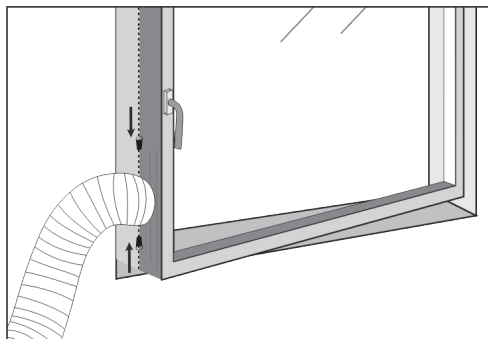


3. Nakleić najszerszą stroną (A) dużego kawałka materiału na ramę okienną, a potem nakleić węższą stroną (B) na skrzydło okienne (od strony kłamki) od środka, a następnie w górę i w końcu w dół.



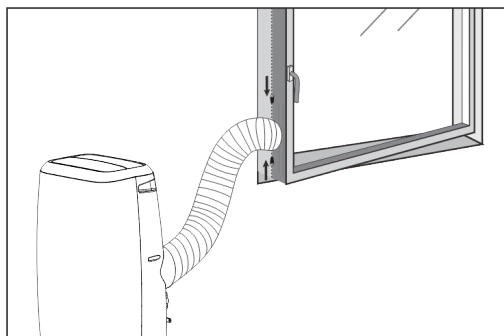
4. Zamknąć okno i upewnić się, że duży kawałek materiału nie skleił się w zamykających szwach, a okno zamyka się zawsze prawidłowo, nawet przy taśmie klejącej.
5. Otworzyć delikatnie okno i otworzyć zamek błyskawiczny kawałka materiału (na poziomie dołu lub środka okna), a następnie wprowadzić kanał wydechowy do otworu.
Dopasować zamknięcie zamka błyskawicznego tak, aby kanał wydechowy był zamontowany w sposób uniemożliwiający wymianę powietrza pomiędzy środowiskiem wewnętrznym a zewnętrznym.

7 Wyjaśnienia dotyczące instalacji



6. Zestaw uszczelniający jest już zamontowany, można więc włączyć przenośny klimatyzator i skorzystać z możliwości chłodzenia pomieszczenia!

Jeśli chcemy zakończyć korzystanie z klimatyzatora przenośnego i zamknąć okno, możemy po prostu zdjąć pochwę z zamka błyskawicznego i zamknąć okno, sprawdzając, czy kawałek materiału nie przywarł do uszczelnień zamknięcia.



Uwaga:



W przypadku okna dwuskrzydłowego otwieranego na boki: Zablokować klamką pierwsze skrzydło i zamontować zestaw uszczelniający na drugim (bez klamki).

Przed zainstalowaniem należy sprawdzić, czy klejąca taśma mocująca nie uszkadza okna.

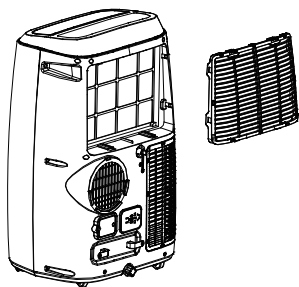
7 Wyjaśnienia dotyczące instalacji

7.4 Sposób użycia filtra Hepa 13 (dotyczy wyłącznie modelu BP113H)

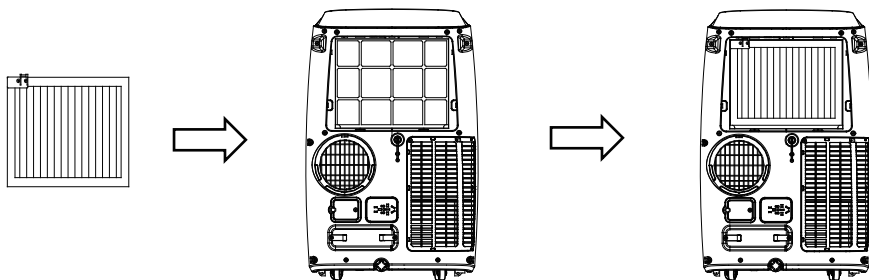
1. Po założeniu filtra Hepa 13 włącza się kontrolka świeżości.
2. W funkcji oczyszczacza powietrza funkcje chłodzenia i osuszania nie działają.
3. Jeśli potrzebujemy funkcji chłodzenia i osuszania, należy wyłączyć filtr Hepa 13.

Sposób zakładania filtra Hepa 13

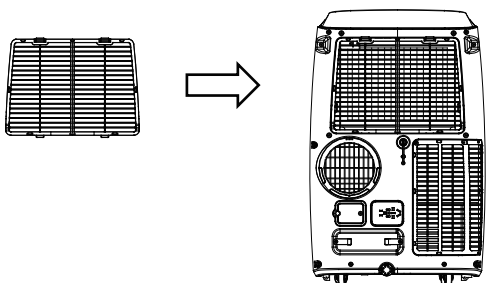
1. Wyjąć filtr jednostki.



2. Założyć filtr Hepa 13.



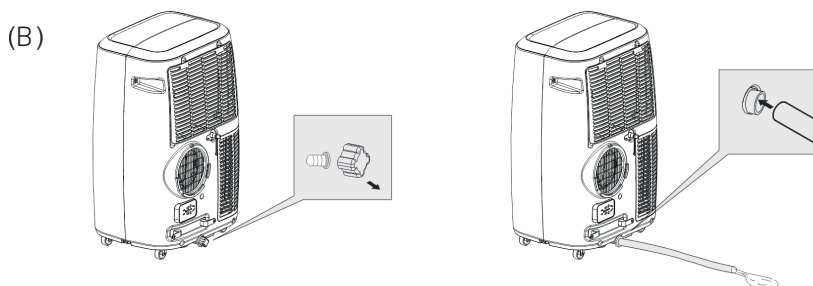
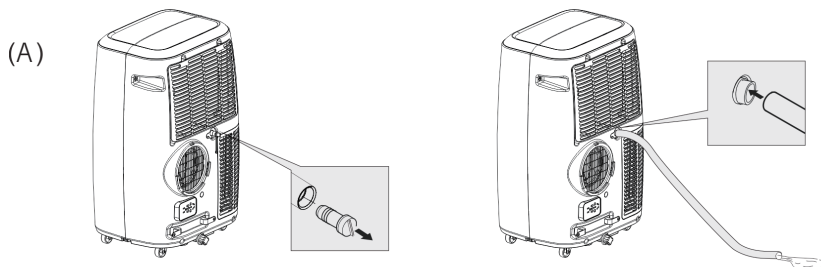
3. Założyć filtr jednostki.



7 Wyjaśnienia dotyczące instalacji

7.5 Alarm pełnej tacy wody

Wewnętrzna taca na wodę wewnątrz klimatyzatora ma jeden czujnik bezpieczeństwa poziomu wody, który kontroluje poziom wody. Gdy poziom wody sięgnie przewidywanej wysokości, zaświeca się kontrolka pełnej tacy wody. (Przy uszkodzonej pompie wody, gdy poziom wody jest maksymalny, należy zdjąć gumową blokadę na dole jednostki i spuścić całą wodę na zewnątrz).



Otwór (A), który jest umieszczony na górze, należy wykorzystać do usuwania wody z klimatyzatora przenośnego (zdjąć gumowy zderzak i zamontować wąż spustowy do dyszy), gdy w pomieszczeniu jest dużo wilgoci (przy ciągłym odprowadzaniu wody) lub gdy produkt pracuje w trybie osuszania lub ogrzewania.

Otwór (B), który jest umieszczony na dole, ma zbiornik i jest wykorzystywany, gdy potrzebne jest opróżnienie zbiornika (alarm zbiornika wody). Wystarczy po prostu zdjąć gumową zaślepkę i założyć wąż spustowy na otwór, aby spuścić wodę ze zbiornika.

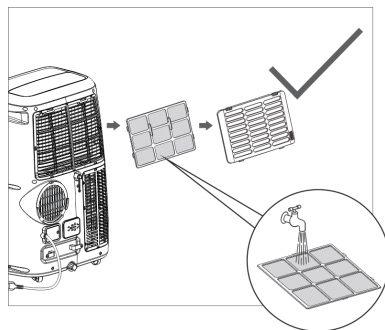
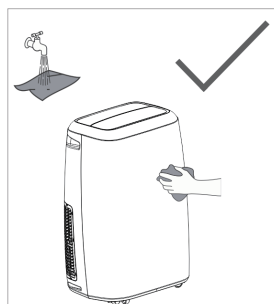
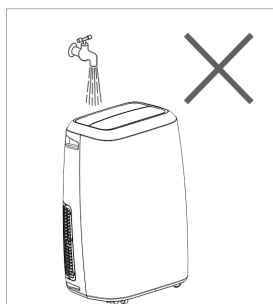
Uwaga:



Należy zachować ostrożność w zależności od napełnienia zbiornika wody, czasem zbiornik zawiera naprawdę dużo wody do odprowadzenia. Następnie idealnym rozwiązaniem byłoby opróżnić ją na zewnątrz lub do dużego naczynia, aby zapobiec zalaniu pomieszczenia.

Ostrzeżenie:

- Przed czyszczeniem lub konserwacją należy zawsze wyjąć wtyczkę przewodu zasilania urządzenia z gniazda zasilania.
- Do czyszczenia jednostki nie wolno stosować łatwopalnych cieczy ani chemikaliów.
- Nie myć jednostki pod bieżącą wodą. Takie postępowanie grozi pożarem.
- Nie uruchamiać urządzenia, jeśli zasilacz został uszkodzony podczas czyszczenia. Uszkodzony przewód zasilania należy wymienić na nowy zakupiony od producenta.
- W przypadku uszkodzenia klimatyzatora należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem;

**8.1 Czyszczenie filtra powietrza**

- Jeśli filtr powietrza jest blokowany przez kurz/pył, należy go wyczyścić co dwa tygodnie.
- Demontaż
Otworzyć kratkę wlotu powietrza i wyjąć filtr.
- Czyszczenie
Wyczyścić filtr powietrza obojętnym detergentem rozpuszczonym w letniej wodzie (40°C) i wysuszyć w cieniu.
- Montaż
Zakładając filtr powietrza w kratce wlotowej, należy włożyć elementy na swoje miejsce.

**Ostrzeżenie:**

Nie uruchamiać jednostki bez filtra, ponieważ brud i kłaczkę zatkają go i zmniejszą wydajność.

8.2 Wyczyścić powierzchnię klimatyzatora.

Najpierw należy wyczyścić powierzchnię obojętnym detergentem i mokrą szmatką, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

Wskazówki dotyczące konserwacji

Zachowanie optymalnej wydajności wymaga czyszczenia filtra powietrza co 2 tygodnie.

Aby zapobiec wzrostowi pleśni, tackę zbierającą wodę należy opróżnić natychmiast po wyświetleniu błędu P1 i przed przechowywaniem.

W gospodarstwach domowych ze zwierzętami należy okresowo wycierać kratkę, aby zapobiec blokowaniu przepływu powietrza przez sierść zwierząt.

Czyszczenie jednostki

Wyczyścić jednostkę wilgotną niestrzępiącą się szmatką nasączoną delikatnym detergentem. Osuszyć jednostkę, wycierając suchą, niestrzępiącą się szmatką.

Nieużywaną jednostkę należy odstawić do przechowywania.

Usunąć wodę z tacki jednostki zbierającej wodę zgodnie z instrukcjami podanymi w następnym punkcie.

Uruchomić jednostkę w trybie Fan (Wentylator) na 12 godzin w ciepłym pomieszczeniu, aby ją wysuszyć i zapobiec rozwojowi pleśni.

Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilania z gniazdka.

Wyczyścić filtr powietrza według instrukcji z poprzedniego punktu. Przed przekazaniem do przechowywania zamontować czysty, suchy filtr.

Wyjąć baterie z pilota zdalnego sterowania.

Jednostkę należy przechowywać w chłodnym, ciemnym miejscu. Wystawienie na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ekstremalnego ciepła może skrócić trwałość eksploatacyjną jednostki.



Uwaga: Szafkę i przód można wytrzeć pozbawioną oleju szmatką lub umyć szmatką nasączoną w roztworze ciepłej wody i delikatnego płynu do zmywarek. Dokładnie wypłukać i wytrzeć do sucha. Nigdy nie stosować agresywnych środków czyszczących, wosku ani środków do polerowania na przodzie szafki. Należy koniecznie wyżyć nadmiar wody ze szmatki przed wycieraniem powierzchni wokół elementów sterujących. Nadmiar wody wokół elementów sterujących może uszkodzić jednostkę.

10 Rozwiązywanie problemów

Problemy	Możliwe przyczyny	Sugerowane rozwiązania
1. Jednostka nie włącza się po naciśnięciu przycisku on/off (wł./wył.).	- Kontrolka pełnego zbiornika wody miga, a zbiornik wody jest pełny.	Wylać wodę ze zbiornika wody.
	- Temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż ustawiona temperatura. (Tryb ogrzewania)	Zresetować temperaturę
	- Temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż ustawiona temperatura. (Tryb chłodzenia)	Zresetować temperaturę
2. Nie jest wystarczająco chłodno	- Drzwi lub okna nie są zamknięte.	Upewnić się, że okna i drzwi są zamknięte.
	- W pomieszczeniu znajdują się źródła ciepła.	W miarę możliwości usunąć źródła ciepła.
	- Wąż wydechowy nie jest podłączony lub jest zablokowany.	Podłączyć lub wyczyścić wąż wydechowy powietrza.
	- Ustawienie temperatury jest zbyt wysokie.	Zresetować temperaturę
	- Wlot powietrza jest zablokowany.	Wyczyścić wlot powietrza.
3. Hałas	- Podłoże nie jest wypoziomowane lub nie jest wystarczająco płaskie.	W miarę możliwości umieścić jednostkę na płaskim, wypoziomowanym podłożu
	- Dźwięk jest generowany przez przepływ czynnika chłodniczego wewnątrz klimatyzatora	Jest to normalne.
4. Kod E0	Awaria czujnika temperatury w pomieszczeniu	Wymienić czujnik temperatury w pomieszczeniu (jednostka może również pracować bez wymiany).
5. Kod E1	Awaria czujnika temperatury skraplacza	Wymienić czujnik temperatury skraplacza
6. Kod E2	Zbiornik wody pełny podczas chłodzenia	Zdjąć gumowy zderzak i wylać wodę.
7. Kod E3	Awaria czujnika temperatury parownika	Wymienić czujnik temperatury parownika
8. Kod E4	Zbiornik wody pełny podczas ogrzewania	Opróżnić zbiornik wody.



Uwaga: Produkty w rzeczywistości mogą wyglądać inaczej.

11 Europejskie zalecenia dotyczące utylizacji

Użytkując jednostkę w krajach europejskich, należy przestrzegać następujących zasad:

Utylizacja: Nie utylizować tego produktu jako niesortowany odpad komunalny. Niezbędny jest oddzielny odbiór takiego odpadu, gdyż wymaga on specjalnej utylizacji.

Utylizacja tego urządzenia z odpadami z gospodarstwa domowego jest zabroniona.

Istnieje kilka możliwości utylizacji:

- Gmina ustanowiła systemy odbioru, w których odpad elektroniczny można utylizować bezpłatnie w przypadku użytkownika.
- Przy zakupie nowego produktu sprzedawca przyjmuje stary produkt bezpłatnie w przypadku użytkownika.
- Producent odbiera stare urządzenie do utylizacji bezpłatnie w przypadku użytkownika.
- Ponieważ stare produkty zawierają cenne surowce, można je sprzedać w skupie złomu.

Utylizacja odpadów w lasach lub w „plenerze” zagraża zdrowiu, gdy niebezpieczne substancje wyciekną do wód gruntowych i dostaną się do łańcucha pokarmowego.



Niniejszy symbol sygnalizuje, że tego produktu nie wolno utylizować z innymi odpadami domowymi po zakończeniu eksploatacji. Zużyte urządzenie należy przekazać do oficjalnego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. Aby zlokalizować odpowiednie punkty zbiórki, należy skontaktować się z lokalnymi urzędami lub punktem sprzedaży detalicznej, w którym produkt został zakupiony. Każde gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w odzyskiwaniu i recyklingu starych urządzeń. Prawidłowa utylizacja zużytych urządzeń ułatwia zapobieganie potencjalnemu niekorzystnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzkie.

12 Instrukcja F: Gaz

12.1 Instrukcja F: Gaz

Ten produkt zawiera fluorowane gazy cieplarniane.

Fluorowane gazy cieplarniane znajdują się w hermetycznie szczelnym sprzęcie.

Instalowanie, serwisowanie, konserwacja, naprawy, sprawdzenie szczelności lub wycofanie z eksploatacji, recykling produktu i sprzętu powinny wykonywać osoby fizyczne posiadające odpowiedni certyfikat.

Jeśli system wyposażony jest w system wykrywania wycieków, kontrole szczelności należy wykonywać przynajmniej co 12 miesięcy, dopilnowując, aby system działał prawidłowo.

Jeśli produkt ma być poddany kontrolom szczelności, powinien on obejmować określenie cyklu kontroli, ustanowienie i przechowywanie dokumentacji kontroli szczelności.



Uwaga: W przypadku hermetycznie szczelnego sprzętu, klimatyzatorów przenośnych, klimatyzatorów okiennych i osuszacza, jeśli równoważnik CO₂ fluorowanych gazów cieplarnianych jest niższy niż 10 ton, nie należy wykonywać kontroli wycieków.

13 Specyfikacje

Nazwa modelu Beko	BP109C	BP112C	BP112H	BP113H	BP109AC	BP109AH	BP108SAC
Czynnik chłodniczy	R290	R290	R290	R290	R290	R290	R290
Całkowita ilość czynnika chłodniczego (g)	212	226	226	225	230	230	225
Klasa klimatyczna	T1	T1	T1	T1	T1	T1	T1
Wydajność chłodnicza (Btu/h)	8871	11 942	11 942	12 966	8530	8530	7848
Moc chłodnicza (kW)	2,6	3,5	3,5	3,8	2,5	2,5	2,3
Wydajność grzewcza (Btu/h)	-	-	8871	10 577	-	7165	-
Moc grzewcza (kW)	-	-	2,6	3,1	-	2,1	-
Wydajność energetyczna chłodzenie (W/W) – EER	2,6	2,6	2,6	2,6	3,1	3,1	3,1
Wydajność energetyczna – ogrzewanie (W/W) – COP	-	-	2,3	2,3	-	2,6	-
Klasa energetyczna – chłodzenie	A (EU 626/2011)	A (EU 626/2011)	A (EU 626/2011)	A (EU 626/2011)	A+ (EU 626/2011)	A+ (EU 626/2011)	A+ (EU 626/2011)
Klasa energetyczna – grzanie	-	-	A (EU 626/2011)	A (EU 626/2011)	-	A+ (EU 626/2011)	-
Moc wejściowa – chłodzenie (kWh/60 min)	1,0	1,4	1,4	1,5	0,9	0,9	0,8
Moc wejściowa – ogrzewanie (kWh/60 min)	-	-	1,2	1,4	-	0,9	-
Napięcie/ częstotliwość (V/Hz)	220–240 V ~; 50 Hz	220–240 V ~; 50 Hz	220–240 V ~; 50 Hz	220V–240 V ; 50 Hz	220–240 V ~; 50 Hz	220–240 V ~; 50 Hz	220–240 V ~; 50 Hz
Poziom mocy akustycznej (dBA) – (moc akustyczna)	65	65	65	65	65	65	58

13 Specyfikacje

Poziom ciśnienia akustycznego (dBA) – (ciśnienie akustyczne)	52/50/48	52/50/48	52/50/48	52/50/48	52/50/48	52/50/48	48/46/44
Przepływ powietrza (m ³ /h)	380	380	380	440	380	380	320
Usuwanie wilgoci (l/h)	1,0	1,2	1,2	1,5	1,0	1,0	0,8
Zakres temperatur pracy – chłodzenie (°C)	18°C – 35°C	18°C – 35°C	18°C – 35°C	18°C – 35°C	18°C – 35°C	18°C – 35°C	18°C – 35°C
Zakres temperatur pracy – ogrzewanie (°C)	-	-	7°C – 27°C	7°C – 27°C	-	7°C – 27°C	-
Masa netto jednostki (kg)	26	28,5	29,5	34,5	29	29,5	28
Wymiary netto jednostki (mm) – (szer. x wys. x głęb.)	440 × 715 × 335	440 × 715 × 335	440 × 715 × 335	470 × 764 × 370	440 × 715 × 335	440 × 715 × 335	440 × 715 × 335

Uwaga:

1. Specyfikacje stanowią wartości standardowe obliczone na podstawie znamionowych warunków pracy. Będą się one różnić w zależności od warunków pracy.
2. Wartość znamionowa chłodzenia została obliczona dla następujących warunków: 35/24 (wew.) i 35/24 (zewn.).
3. Wartość znamionowa grzania została obliczona dla następujących warunków: 20/12 (wew.) i 20/12 (zewn.). (Dotyczy wyłącznie modelu z pompą ciepła).

Arcelik A.S. Karaagac Cd. No:2-6 34445
Sutluce, Beyoglu, Istanbul, Turkey.
www.beko.com

Spis treści

1	Funkcja HomeWhiz	17
1.1	Konfiguracja HomeWhiz i ustawienia konta użytkownika	17
1.2	Obsługa klimatyzatora na wielu urządzeniach	18
1.3	Opcje sterowania manualnego	19
1.4	Usuwanie ustawień HomeWhiz	20
1.4.1	Rozwiązywanie problemów z funkcją HomeWhiz	20
1.5	Funkcje modułu sieci bezprzewodowej	20
2	Synchronizacja urządzenia z Asystenta Google	21
3	Synchronizacja urządzenia z Amazon Alexa	23
3.1	Skonfigurowanie Amazon Echo i włączenie aplikacji HomeWhiz	23
3.2	Sterowanie klimatyzatorem za pomocą Amazon Echo	25

1 Funkcja HomeWhiz

Funkcja HomeWhiz  umożliwia sterowanie klimatyzatorem i monitorowanie temperatury w pomieszczeniu za pomocą telefonu.

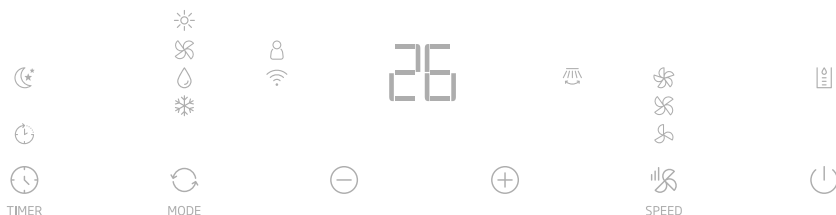
1.1 Konfiguracja HomeWhiz i ustawienia konta użytkownika

Zainstalować aplikację mobilną HomeWhiz na telefonie komórkowym za pomocą następującego kodu QR, korzystając ze sklepu AppStore lub Google Play.

<https://apps.apple.com/tr/app/homewhiz/id1234028528>










<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.homewhiz.global>



Korzystanie z funkcji sterowania bezprzewodowego klimatyzatora wymaga zainstalowania aplikacji HomeWhiz dostępnej w sklepie z aplikacjami dla posiadanego urządzenia mobilnego. Korzystanie z aplikacji wymaga połączenia urządzenia mobilnego z Internetem. Jeśli produkt nie był jeszcze używany, należy najpierw zarejestrować się w aplikacji, podając swój adres e-mail. Po zakończeniu rejestracji z konta można korzystać ze wszystkich urządzeń obsługujących funkcję HomeWhiz w domu. Aby zobaczyć urządzenia sparowane z kontem, należy dotknąć polecenie „Add/Remove Appliance” (Dodaj/usuń urządzenie) w zakładce „Appliances” (Urządzenia) w aplikacji. Tutaj można przypisać urządzenia do użytkowników.

1 Funkcja HomeWhiz

1. Na urządzeniu mobilnym należy przejść do ustawienia sieci bezprzewodowej i połączyć się z siecią domową , do której ma być podłączony klimatyzator.
2. Dotknąć polecenie „Add/Remove Appliance” (Dodaj/usuń urządzenie) w aplikacji HomeWhiz.
3. Dotknąć polecenie „Set up a new appliance” (Skonfiguruj nowe urządzenie).
4. Na ekranie, który się wyświetli, wybrać „Mobile Air Conditioner” (Klimatyzator przenośny), a następnie wybrać „my air conditioner's remote control is different” (mój pilot klimatyzatora jest inny).
5. Przeczytać instrukcje na ekranie, a następnie dotknąć „Start Setup” (Uruchom konfigurację).
6. Włożyć wtyczkę przewodu zasilania urządzenia do gniazdka (ale nie naciskać przycisku ON (Wł.) na panelu sterowania), na wyświetlaczu produktu nacisnąć przycisk „SPEED” (Prędkość) i przytrzymać przez 5 sekund, ikona łączności bezprzewodowej  na wyświetlaczu zacznie migać szybko, nacisnąć ponownie przycisk „SPEED”(Prędkość) i przytrzymać przez 5 sekund, ikona łączności bezprzewodowej  na wyświetlaczu zacznie migać wolno.
7. Gdy ikona łączności bezprzewodowej  na wyświetlaczu miga wolno, wyświetlany jest napis „HomeWhiz_xxxx” na liście sieci odpowiadający klimatyzatorowi.
8. Przejść do następnego kroku w aplikacji HomeWhiz i połączyć urządzenie mobilne z siecią „HomeWhiz_xxxx” zgodnie z instrukcjami. Następnie w aplikacji HomeWhiz zostanie wyświetlone hasło sieci. Powrócić do aplikacji HomeWhiz po połączeniu się z siecią HomeWhiz.
9. Wybrać sieć domową, z którą chcemy połączyć nasz klimatyzator przenośny, a następnie wprowadzić hasło dla tej sieci . Jeśli wyświetla się komunikat „no home network is found” (nie znaleziono sieci domowej), dotknąć „join other network” (podłącz się do innej sieci), wpisać ręcznie „network name” (nazwę sieci) i „password” (hasło), wybrać „security” (bezpieczeństwo).
10. Po ustanowieniu połączenia pomiędzy klimatyzatorem przenośnym a wybraną siecią domową  wykonać tę samą czynność na urządzeniu mobilnym. Jeśli urządzenie mobilne nie skonfiguruje połączenia automatycznie, należy przejść do ustawień sieci bezprzewodowej  na urządzeniu mobilnym i podłączyć je do tej samej sieci co klimatyzator.
11. W aplikacji HomeWhiz wprowadzić nazwę klimatyzatora. Dodane urządzenie zostanie wyświetlone w zakładce „Appliances” (Urządzenia).

1.2 Obsługa klimatyzatora na wielu urządzeniach

Do sterowania klimatyzatora można stosować więcej niż jedno urządzenie mobilne. Wymaga to zainstalowania aplikacji HomeWhiz również na drugim urządzeniu mobilnym. Po otwarciu aplikacji pojawi się prośba o zarejestrowanie się na swoim koncie.

W przypadku zarejestrowania na tym samym koncie, do którego dodaliśmy urządzenie, można rozpocząć obsługę klimatyzatora bezpośrednio po rejestracji.

Jeśli chcemy utworzyć i użytkować nowe konto z już skonfigurowanym przenośnym klimatyzatorem.

Jeśli chcemy utworzyć i użytkować nowe konto z już skonfigurowanym przenośnym klimatyzatorem, należy wykonać poniższe kroki.

1 Funkcja HomeWhiz

1. Utworzyć nowe konto, aby zarejestrować się w aplikacji HomeWhiz. Upewnić się, że urządzenie mobilne i klimatyzator są w tej samej sieci.
2. W zakładce Appliances (Urządzenia) dotknąć polecenie „Add/Remove Appliance” (Dodaj/usuń urządzenie). Urządzenia wraz z informacjami o właścicielu widoczne są na dole zakładki „Other Appliances” (Inne urządzenia).
3. Dotknąć ikonę (+) obok klimatyzatora, który ma zostać dodany, a następnie wprowadzić nazwę urządzenia.
4. Następuje wysłanie e-maila do właściciela z prośbą o wspólne korzystanie. Po zaakceptowaniu prośby przez właściciela można rozpocząć wspólne korzystanie z urządzenia.

Uwaga:



Po zakończeniu instalacji urządzenie mobilne i klimatyzator nie muszą być podłączone do tej samej sieci. Urządzenie można obsługiwać, o ile urządzenie mobilne ma połączenie z Internetem.

Aby zobaczyć urządzenia sparowane z kontem, należy dotknąć polecenie „Add/Remove Appliance” (Dodaj/usuń urządzenie) w zakładce „Appliances” (Urządzenia) w aplikacji. Tutaj można przypisać urządzenia do użytkowników.

1.3 Opcje sterowania manualnego

Opcje sterowania manualnego aplikacji HomeWhiz zostały przedstawione poniżej;

Tryb pracy: Cooling (Chłodzenie), Heating (Ogrzewanie), Dehumidification (Osuszanie), Fan (Wentylator)

Temperatura docelowa: W zakresie 16–31 °C

Prędkość wentylatora: Low (Niska), Medium (Średnia), High (Wysoka)

Oscylacja: On/Off (Wł./Wył.)

Uwaga:



Istnieje również możliwość sterowania tymi funkcjami na panelu sterowania bezpośrednio z produktu. Korzystanie z aplikacji HomeWhiz nie jest obowiązkowe.

1 Funkcja HomeWhiz

1.4 Usuwanie ustawień HomeWhiz

Ustawienia HomeWhiz można usunąć z aplikacji, postępując według odpowiednich instrukcji dostępnych wewnątrz aplikacji.

1.4.1 Rozwiązywanie problemów z funkcją HomeWhiz

W przypadku problemów ze sterowaniem lub podłączeniem produktu należy wykonać poniższe kroki. Przejść do następnego kroku, jeśli działanie nie rozwiąże problemu.

1. Sprawdzić, czy urządzenie mobilne jest połączone z Internetem.
2. Zamknąć i ponownie uruchomić aplikację HomeWhiz na urządzeniu mobilnym.
3. Uruchomić ponownie urządzenie mobilne.
4. Wyjąć i włożyć ponownie wtyczkę przewodu zasilania klimatyzatora do gniazda zasilania.
5. Jeśli problem będzie się utrzymywał, zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

1.5 Funkcje modułu sieci bezprzewodowej

Zakres częstotliwości	Od 2412 MHz do 2472 MHz
Maks. moc sygnału	16,8 dBm
Obsługiwana sieć	Sieć bezprzewodowa WLAN IEEE 802.11 b/q/n



Uwaga:

HomeWhiz pracuje w paśmie częstotliwości 2,4 GHz.

Deklaracja zgodności z dyrektywami Unii Europejskiej

Firma Arçelik A.Ş. niniejszym deklaruje, że to urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU.

Deklaracja zgodności z dyrektywami UE jest dostępna w następującej witrynie internetowej:
support.beko.com

1. Zarejestrowanie głośnika lub wyświetlacza Google Nest lub Google Home

<https://support.google.com/googlenest/answer/7029485>



2. Podłączenie konta aplikacji HomeWhiz do aplikacji Google Home

Pobrać aplikację Google Home;

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.chromecast.app>



- a) Otworzyć aplikację Google Home.
- b) Kliknąć przycisk **+**.
- c) Kliknąć przycisk **Set up device** (Skonfiguruj urządzenie).
- d) Kliknąć przycisk **Works with Google/Have something already set up?** (Praca z Google / Czy już coś skonfigurowałeś?).
- e) Wybrać HomeWhiz z listy dostawców.
- f) Zarejestrować się w HomeWhiz, korzystając z informacji konta HomeWhiz. Wykonać kroki dostępne w aplikacji, aby zakończyć konfigurację.

3. Skonfigurowanie klimatyzatora za pomocą Google Home.

Jeśli konto aplikacji HomeWhiz jest połączone z aplikacją Google Home, można przejść do kroku „Step 3: Set nicknames for devices” (Krok 3: kontynuuj ustawianie nicków dla urządzeń) w linku Support Google;



Uwaga:

Nadanie nicku i wybranie pomieszczenia nie jest obowiązkowe.

2 Synchronizacja urządzenia z Asystenta Google

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862?hl=en>



Następnie należy przejść do „Step 4: Assign devices to a room” (Krok 4: przydziel urządzenia do pomieszczenia) w linku Support Google.

4. Sterowanie klimatyzatorem za pomocą Google Home

Polecenia głosowe Google Home można sprawdzić, korzystając z linku Support Google.

<https://support.google.com/googlenest/answer/7073578>





Dodatkowo do sterowania klimatyzatorem można stosować następujące polecenia:

- „Turn on [device name]” (Włącz [nazwa urządzenia])
- „Turn off [device name]” (Wyłącz [nazwa urządzenia])
- „Set the temperature to 28” (Ustaw temperaturę na 28)
- „Turn thermostat to heating mode” (Ustaw termostat na tryb ogrzewania)

5. Odłączanie urządzeń od aplikacji Google Home

Jeśli nie chcemy sterować inteligentnymi urządzeniami domowymi za pomocą Asystenta, można je odłączyć od konta.

1. Na urządzeniu mobilnym otworzyć aplikację Google Home .
2. Select your device (Wybierz urządzenie) > **Settings (Ustawienia)**  > **Unlink (Połącz)** > **Unlink (Odłącz)**.

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862>

3 Synchronizacja urządzenia z Amazon Alexa

Amazon Echo jest niewymagającym użycia rąk głośnikiem sterowanym głosem. Łączy się on z usługą głosową – stanowiącą mózg usługi Echo. Teraz można po prostu poprosić Alexę o zmianę temperatury w pomieszczeniu. Wystarczy wypowiedzieć słowo wybudzające „Alexa” i usługa Echo odpowiednio zareaguje.

Arçelik HomeWhiz zintegrował funkcję bezprzewodowego sterowania klimatyzatora do stosowania jako inteligentne urządzenie domowe z usługą Amazon Alexa. Dzięki sile głosu można sterować klimatyzatorem w celu uzyskania optymalnego komfortu w domu.



Uwaga:

Usługa Amazon Echo nie jest obowiązkowa, użytkownik może również sterować urządzeniem za pomocą głosu, stosując aplikację Alexa

3.1 Skonfigurowanie Amazon Echo i włączenie aplikacji HomeWhiz

Wyszukać aplikację „Amazon Alexa” w Apple Store w przypadku systemu IOS lub w Google Play w przypadku systemu operacyjnego Android i zainstalować aplikację na urządzeniu.

a) Skonfigurowanie urządzenia Echo z aplikacją Alexa



Uwaga:

Aby korzystać z tej funkcji, należy kupić urządzenie Amazon Echo. Jeśli urządzenie Echo jest już skonfigurowane, krok ten można pominąć.

- Podłączyć urządzenie Echo (Echo, Echo Tap lub Echo Dot) do gniazda zasilającego i włączyć.
- Upewnić się, że zasilanie urządzenia Echo zostało włączone.
- Otworzyć aplikację Alexa, dotykając ikony aplikacji na urządzeniu mobilnym.
- Zarejestrować konto Amazon, w przypadku braku takiego konta, lub wejść na swoje konto Amazon, wprowadzić hasło, a następnie dotknąć „sign in” (zarejestruj).
- Wybrać opcję „Menu” w lewym górnym rogu, wybrać „Settings” (Ustawienia), a następnie dotknąć „SET UP A NEW DEVICE” (Skonfiguruj nowe urządzenie).
- Wybrać urządzenie Echo oraz odpowiedni język, a następnie dotknąć „CONNECT TO WIRELESS” (Połącz z siecią bezprzewodową).
- Przytrzymać wciśnięty przycisk kropki urządzenia Echo, aż pojawi się pomarańczowa kontrolka, a następnie dotknąć „CONTINUE” (Dalej). Po połączeniu urządzenia z Echo dotknąć „CONTINUE” (Dalej).
- Wybrać sieć bezprzewodową, aby umożliwić urządzeniu Echo dostęp do Internetu. Wpisać hasło do sieci bezprzewodowej i dotknąć „CONNECT” (Połącz). Echo może potrzebować kilku minut na połączenie się z siecią.
- Dotknąć „CONTINUE” (Dalej), gdy Echo jest połączone z siecią. Po obejrzeniu wprowadzenia w formie filmu wideo dotknąć „NEXT” (Następne), aby zakończyć konfigurację.

3 Synchronizacja urządzenia z Amazon Alexa

Dodatkowo aby uzyskać instrukcje dotyczące konfiguracji, użytkownik może dotknąć link „Set Up Your Echo” (Skonfiguruj Echo) na stronie „Support for Amazon Echo” (Pomoc dla Amazon Echo).

Strona „Support for Amazon Echo” (Pomoc dla Amazon Echo).

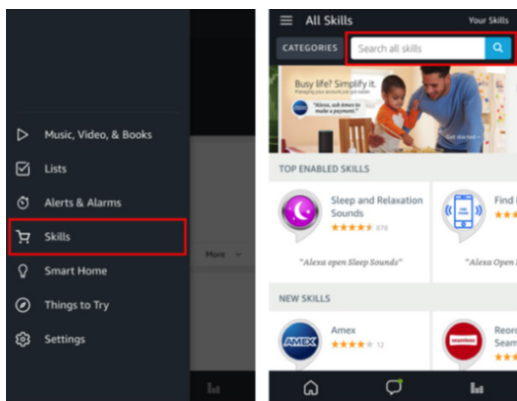
<https://www.amazon.com/gp/help/customer/display.html?nodeId=201399130>



b) Połączenie konta aplikacji HomeWhiz z aplikacją Alexa

Wybrać opcję „Menu” w górnym lewym rogu „Skills” (Umiejętności), a następnie wyszukać „HomeWhiz” na pasku wyszukiwania.

Wybrać „HomeWhiz” i dotknąć „ENABLE” (Włącz), aby włączyć umiejętność.



Nastąpi przekierowanie na stronę linku konta.

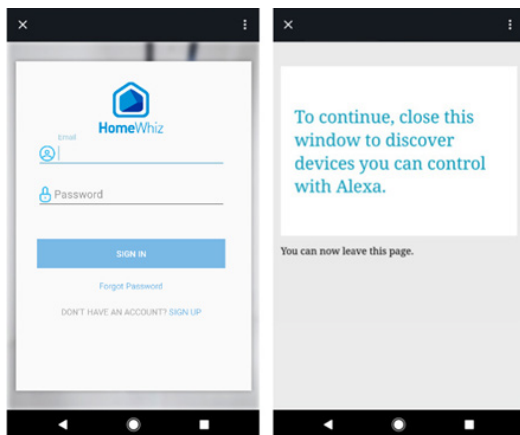
Wpisać konto i hasło HomeWhiz, a następnie dotknąć „Link Now” (Połącz teraz) lub „Sign In” (Zarejestruj), aby połączyć konto HomeWhiz



Uwaga:

Kraj, konto i hasło muszą zgadzać się z tymi wprowadzonymi w kroku 2.

3 Synchronizacja urządzenia z Amazon Alexa



3.2 Sterowanie klimatyzatorem za pomocą Amazon Echo

a) Wykrywanie klimatyzatora

Echo wymaga wykrycia urządzeń inteligentnych przed rozpoczęciem sterowania nimi.

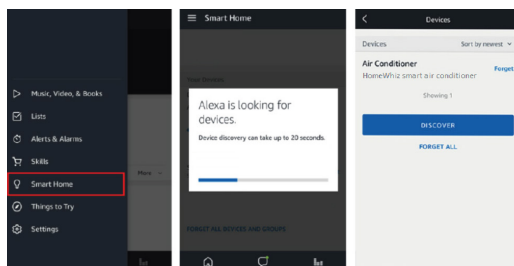
Można powiedzieć do urządzenia Echo „Alexa, discover devices” (Alexa, wykryj urządzenia). Wówczas Echo wykryje urządzenia już dodane w aplikacji HomeWhiz.

Można również wybrać opcję „Menu” „Smart Home”, a następnie dotknąć „DISCOVER” (Wykryj), aby wykryć inteligentne urządzenia. Wykryte urządzenia zostaną wyświetlone na liście.



Uwaga:

Po każdej zmianie nazwy urządzenia w aplikacji HomeWhiz Echo musi je ponownie wykryć, zanim możliwe będzie sterowanie nimi.



b) Sterowanie klimatyzatorem za pomocą poleceń głosowych

Na przykład, jeśli w salonie zainstalowano klimatyzator ze sterowaniem bezprzewodowym z obsługą Alexa pod nazwą „Air Conditioner” (Klimatyzator).

Należy po prostu zwrócić się do Alexy.

“Alexa, set air conditioner to 21” (Ustaw klimatyzator na 21)

“Alexa, what is the air conditioner set to?” (Alexa, jak ustawiony jest klimatyzator?)

“Alexa, turn off the air conditioner” (Alexa, wyłącz klimatyzator)

“Alexa, turn on air conditioner” (Alexa, włącz klimatyzator)

Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No: 2-6,
34445, Sütlüce / İSTANBUL / TÜRKİYE